

1

Bouilloire à eau (*tetsubin*) de forme cylindrique décorée d'un dragon et de nuages en relief. Période Meiji – Taisho.
H. : 17 cm; l. : 14 cm.
150 - 180 €

Round cylindrical iron water-kettle (*tetsubin*) decorated with a dragon with clouds relief. Meiji - Taisho Period.

2

Bouilloire à eau en métal de forme plate et arrondie (*tetsubin*). Avec une anse fixe et un motif en bas-relief figurant des chevaux. Le couvercle arbore une poignée en forme de pomme de pin. Période Meiji.
H. : 22,5 cm; D. : 21 cm.
250 - 350 €

Round flat iron water-kettle (*tetsubin*) with a fixed handle and decorated in low relief with horses. The lid has a pine-cone shaped knob. Meiji period.

3

Bouilloire à eau (*tetsubin*) de forme globulaire. Motifs en relief à picots (*arare*). Le couvercle de cuivre affiche sur l'intérieur la marque Ryûbundô. Période Meiji.
l. : 17,5 cm; D. : 16,5 cm
280 - 320 €

Globular iron water-kettle (*tetsubin*) decorated with hailstone (*arare*) motive. Copper lid marked at the inside Ryûbundô. Meiji Period.

4

Bouilloire à eau (*tetsubin*) en métal de forme ronde. Motifs en relief à picots (*arare*). Période Meiji – Taisho.
l. : 20 cm; D. : 14 cm.
200 - 250 €

Round iron water-kettle (*tetsubin*) decorated with hailstone (*arare*) motive. Meiji - Taisho Period.

5

Bouilloire à eau en métal (*tetsubin*). L'objet arbore un couvercle et des anses en laiton et des décors en relief figurant des phénix. Période Meiji – Taisho.
l. : 19 cm; D. : 15 cm.
350 - 450 €

Iron water-kettle (*testubin*) with brass lid and handle and decorated with a relief of phoenixes. Meiji - Taisho Period.

6

Grand réchaud pour le thé en métal (*furô*) avec une bouilloire à eau (*tetsubin*) en forme de Mont Fuji et supporté par un trépied (*gotoku*). Période Taisho – Showa.

Réchaud : H. : 22 cm; D. : 34 cm.

Bouilloire : H. : 19 cm; D. : 18 cm.

220 - 280 €

Large iron furnace (*furô*) with a Mount Fuji-shaped water-kettle (*tetsubin*) supported by a trivet (*gotoku*). Taisho - Showa Period.

7

Réchaud pour le thé (*furo*) brillante avec anses et bouilloire en métal coulé (*jobari*) garni d'un couvercle de bronze. Dans sa boîte d'origine marquée. Période Showa.

L. : 35 cm; D. : 30 cm.

400-600 €

Brilliant bronze tea furnace (*furo*) with handles and a cast iron water kettle (*jobari*) with a bronze lid. In original marked box. Showa period

8

Crochet (*jizai*) en bois simple de couleur noire utilisé à l'origine comme contrepoids pour accrocher une bouilloire au-dessus d'un feu. L'objet a la forme d'un poisson tenant une balle dans sa gueule. Période Meiji.

l. : 42,5 cm.

250 - 350 €

A plain black wooden hook (*jizai*) used as a counterweight when hanging a kettle above the kitchen fire in the shape of a jumping fish with a ball in its mouth. Meiji Period.

9

Crochet (*jizai*) en bois simple de couleur noire utilisé à l'origine comme contrepoids pour accrocher une bouilloire au-dessus d'un feu. L'objet a la forme d'un poisson. Période Meiji.

l. : 60 cm.

250 - 350 €

A plain black wooden hook (*jizai*) used as a counterweight when hanging a kettle above the kitchen fire in the shape of a fish. Meiji Period.

10

Crochet (*jizai*) lourde, en bois noir utilisé à l'origine comme contrepoids pour accrocher une bouilloire au-dessus d'un feu. L'objet rappelle la forme d'une virgule. Période fin Edo.

H. : 40 cm; 32 x 15,5 cm

450 - 650 €

A heavy black wooden hook (*jizai*) used as a counterweight when hanging a kettle above the kitchen fire in the shape of a comma. Late-Edo Period.

11

Lot de deux récipients à saké en bois de zelkova (*keyaki*). Les deux objets sont partiellement garnis de laque, laissant ainsi apparaître également une surface en bois simple. Période Bakumatsu.

l. : 28 cm; D. : 20 cm et l. : 26,5 cm; D. : 19 cm.

250 - 350 €

Set of two *keyaki* (zelkova) wooden sake pots, partly red lacquered and partly plain wooden. Bakumatsu Period.

12

Lot complet de dix socles et couvercles pour bols à thé (*kōchadai*). Décor en laque dorée *maki-e* figurant des roues immergées dans l'eau. Le bol à thé est traditionnellement placé sur un socle et fermé d'un couvercle assorti laqué. Dans une boîte d'origine marquée. Période Meiji – Taisho.

H. : 11 cm; D. : 14,3 cm.

250 – 450 €

Complete set of ten black lacquered stands and covers for tea-bowls (*kōchadai*, lid box) decorated in gold *maki-e* lacquered of wheels soaking in water. The tea bowl is placed on the stand and covered with the accompanying lacquer lid. In original marked box.

Meiji - Taisho Period.

13

Boîte à thé garnie de laque de couleur crème (*shiro-ōnatsume*). Avec un décor figurant des feuilles d'érable et de l'eau ruisselante. Dans sa boîte d'origine signée : Sōin (Nakamura Sōin, maître-laqueur de style Kaga). Période Showa.

H. : 7,3 cm; D. : 7,3 cm.

220 - 250 €

Cream-colored lacquer tea-caddy (*shiro-ōnatsume*) with a design of maple-leaves in running water in original box signed: Sōin (the Kaga-lacquerer Nakamura Sōin). Showa Period.

14

Petite boîte à thé (*natsume*) garnie de laque rouge foncé et décorée d'un motif de grues japonaises noires dans un champ de fleurs *ominaeshi* (sorte de valériane aux fleurs jaunes). Dans sa boîte d'origine signée : Sōryō (Tanaka Sōryō, artisan laqueur de style Kaga). Avec une brochure détaillant les œuvres du maître-laqueur. Période Showa.

H. : 7 cm; D. : 5,7 cm.

120 - 150 €

Small dark red lacquered tea-caddy (*natsume*) decorated with a design of black crane-birds in a field of *ominaeshi*-flowers ("Yellow-flowered valerian"), in original box signed: Sōryō (the Kaga-lacquerer Tanaka Sōryō). With a leaflet on the work of the lacquer-master. Showa Period.

15

Boîte à thé garnie de laque noire (*natsume*) et décorée d'un motif de saules pleureurs en laque dorée *maki-e*. dans sa boîte d'origine signée : Itchō. Période Showa.

H. : 7,2 cm; D. : 6,7 cm.

200 - 250 €

Black lacquered tea-caddy (*natsume*) decorated with a design of weeping willows in gold *maki-e* lacquer in original box signed: Itchō. Showa Period.

16

Boîte à thé laquée noire (*onatsume*) décorée de volutes florales figurant des chrysanthèmes. Dans sa boîte d'origine signée: Sōkō (Michiba Sōkō). Période Showa.

H. : 7,2 cm; D. : 7,2 cm.

220 - 250 €

Black lacquered tea-caddy (*Onatsume*) decorated with a design of floral scrolls with chrysanthemums, in original box signed: Sōkō (Michiba Sōkō). Showa Period.

17

Boîte à thé laquée noire (*nakanatsume*). Le couvercle est décoré de seize pétales de chrysanthèmes en laque *maki-e* dorée. Dans sa boîte d'origine signée : Sôtetsu (probablement Nakamura Sôtetsu II, décédé en 1993). Période Showa.

H. : 6,7 cm; D. : 6,7 cm.

120 - 150 €

Black lacquered tea-caddy (*nakanatsume*), the lid decorated with a sixteen-petal chrysanthemum in gold *maki-e*- lacquer in original box signed: Sôtetsu (probably Nakamura Sôtetsu II who died in 1993). Showa Period.

18

Lot de dix bols laqués noirs avec couvercle. Ces derniers sont élégamment décorés sur leur extérieur d'un oiseau en plein vol en laque *maki-e* dorée en relief. L'intérieur figure des branches de fleurs de cerisier en fleur. Signature : Itchō, Avec une signature *kao* rouge. Dans une boîte d'origine. Période Taisho – Showa.

Chaque bol : H. : 8,5 cm; D. : 13,2 cm.

250 - 350 €

Set of ten black lacquered bowls with a lid; the lids at the outside elegantly decorated with a flying bird in raised gold *maki-e* lacquer and inside with twigs of cherry-blossoms, signed: Itchō, with a *kao*-signature in red. In original box. Taisho - Showa Period.

19

Lot de vingt assiettes laquées noires. Décor figurant une bordure de motifs floraux *karakusa*, avec au centre le caractère « *kotobuki* » (longévitité, félicitations), des bouquets de fleurs et des motifs « carapace de tortue » en laque *maki-e* dorée. Période Meiji.

D. : 17 cm.

350 - 450 €

Set of twenty black lacquered plates decorated with a border of *karakusa* floral motives, in the center a

character “*kotobuki*” (long life, congratulations) and floral sprays and turtle-shell motives in gold *maki-e* lacquer. Meiji Period.

20

Lot comprenant huit bols garnis de laque noire, leurs couvercles ainsi que deux plateaux laqués rouge foncé. Les couvercles des bols sont décorés sur la partie extérieure de grues japonaises en vol en laque dorée *maki-e*. L'intérieur figure des aiguilles de pin en laque dorée *maki-e*. Les bols possèdent tous une marque au-dessous rouge. Début période Showa.

Plateau : H. : 15 cm; env. 28,5 x 28 cm.

Bol: D. : 12 cm.

150 - 200 €

Set of eight black lacquered bowls with lids and two dark red lacquered trays. The lid of the bowls is decorated at the outside with flying cranes in gold *maki-e* lacquer and inside with pine-tree needles also in gold *maki-e* lacquer. The bowls have a red bottom-mark. Early Showa Period.

21

Lot de sept plateaux laqués noir (*zen*). La partie supérieure arbore un motif d'orchidée sur un fond de couleur crème. Période Showa.

H. : 7,7 cm; env. 35 x 35 cm.

150 - 180 €

Set of seven black lacquered trays (*zen*), the top cream colored with a design of orchids. Showa Period.

22

Lot de dix plateaux pour servir des bols de soupe (*suimonozen*). La partie inférieure de couleur rouge foncé est décorée d'une lune brillant sur la plaine de Musashino en laque dorée et argentée *maki-e*. Dans une boîte d'origine. Petits défauts. Période Meiji.

H. : 4,4 cm; 28,5 x 28,2 cm.

250 - 350 €

Set of ten black lacquered trays for soup bowls (*suimonozen*) with a dark red top and decorated with the moon shining above the plain of Musashino in gold and silver *maki-e* lacquer in original box. Some small defects. Meiji Period.

23

Lot de neuf plateaux (*zen*) garnis de laque rouge *wajimanuri*. Décor figurant des motifs floraux stylisés en laque *maki-e* rouge, verte et dorée. Période Taisho.

H. : 4 cm; 25,8 x 25,8 cm.

250 – 350 €

Set of nine red *Wajimanuri*-lacquered trays (*zen*) decorated with stylized floral motives in red, green and gold *maki-e* lacquer. Taisho Period.

24

Lot de dix plateaux laqués noir (zen) figurant chacun une décoration abstraite rappelant des vagues en laque dorée *maki-e*. Dans leur boîte d'origine signée : Maître laqueur : Kyubei et peintre *maki-e* Itchô. Période Taisho – Showa.
H. : 7 cm; 29 x 29 cm.
450 - 550 €

Set of ten black lacquered trays (zen) each with an abstract decoration of rolling waves in gold *maki-e* lacquer in original box signed: lacquer master: Kyubei and *maki-e* painter: Itchô. Taisho - Showa Period.

25

Grand bol laqué noir sur pied. L'intérieur est garni de laque rouge. L'extérieur est décoré de l'emblème *nasufuji* (Emblème figurant une fleur de wistéria autour du caractère « *tai* »). Ce bol était autrefois utilisé dans un temple. Dans sa boîte d'origine. Période Taisho.
H. : 16,8 cm; D. : 23 cm.
200 - 300 €

Large black lacquered bowl on a foot-ring, the inside red lacquered, in original box. The bowl is decorated at the outside with the *nasufuji*-crest (an upstanding wisteria crest (*agarifuji*) around the character “*ta*”) and was used in a temple. Taisho Period.

26

Grand récipient de forme ronde et garni de laque verte. L'objet sur pied annulaire est décoré sur son intérieur d'oiseaux et de branches de *hagi* dans plusieurs nuances de laque dorée *maki-e*. L'extérieur du bol arbore des motifs floraux. Dans sa boîte d'origine signée: Suko. Période Showa.
H. : 14,5 cm; D. : 40,8 cm.
400 - 600 €

Large round green lacquer-ware bowl or basin on a foot-ring; inside decorated with birds and *hagi*-clover twigs in various shades of gold *maki-e* lacquer, outside with floral motives. In original box signed: Suko. Showa Period.

27

Jarre garnie de laque dorée *maki-e* et figurant des grandes vagues et des gouttes d'eau en relief. Période Meiji.
H. : 60,8 cm. Diamètre : 28,5 cm.
400 - 600 €

Portable water container nicely decorated with gold lacquer *maki-e* depicting heavy ocean waves and relief water drops.
Meiji period.

28

Plateau laqué noir sur pied (*takatsuki*) décoré de grues japonaises en laque dorée *maki-e* en relief agrémentée de rouge. Dans une boîte. Période Showa.
H. : 28 cm; D. : 26,8 cm.
350 - 450 €

Black lacquered stand on one leg (*takatsuki*) decorated with crane-birds in raised gold *maki-e* lacquer with some red. In a box. Showa Period.

29

Grand plateau *hirabuta* de forme rectangulaire et laqué noir. Le décor figure des bambous en laque dorée *maki-e*. Dans sa boîte d'origine signée : Rakuzan, Kyoto. Période Showa.

H. : 5,5 cm; 48,5 x 35 cm.

400 - 600 €

Large rectangular black lacquered tray (*hirabuta*) decorated with a design of bamboo in gold-makie lacquer in original box signed: Rakuzan, Kyoto. Showa period.

30

Plateau garni de laque noire (*hirabuta*) décoré de laque *maki-e* dorée et de volutes florales. Dans une boîte. Période Showa.

H. : 5 cm; 48,5 x 33,3 cm.

350 - 550 €

Black lacquer tray (*hirabuta*) decorated in gold *maki-e* lacquer with floral scrolls. In a box. Showa Period.

31

Grand plateau laqué noir (*hirabuta*). Le décor figure des fleurs de prunier japonais au clair de lune garni de laque en relief dorée et argentée *maki-e* et de poudre d'or. En lot avec un socle pour le plateau garni de laque rouge. Dans sa boîte d'origine. Période Meiji – Taisho.

H. : 15 cm (socle inclus); 44 x 32 cm.

400 - 600 €

Black lacquered large tray (*hirabuta*) decorated with plum-blossom in moonlight painted with (raised) gold and silver *maki-e* lacquer with some sprinkled gold. Together with a red lacquered stand for the tray. In original box. Meiji - Taisho Period.

32

Petite table laquée noire à deux plateaux, l'un surmontant l'autre. Magnifique décor figurant les plantes de l'automne en de multiples nuances dorées de laque *maki-e*. Les bordures des deux plateaux sont garnies de dorures. Période Taisho.

H. : 19 cm; 33,5 x 52,5 cm.

700 - 900 €

Small black lacquered table with two tabletops, one above the other, beautifully decorated in various shades of gold *maki-e* lacquer with the herbs of autumn; the rims of both levels are gilded. Taisho Period.

33

Ensemble de douze plateaux (*sara*) en céramique jaune de style *Kōchiyaki*. En forme d'éventail, les

plateaux peuvent être disposés pour former un cercle. Décor en bas-relief figurant des éventails en glaçure bleue, verte et pourpre. Dans leur boîte d'origine. Période Meiji – Taisho.

Taille: 23,5 x 13 cm.

200 - 300 €

Set of twelve yellow *Kōchiyaki*-style ceramic fan shaped trays (*sara*) forming together a circle and decorated in low relief with blue, green and purple glazed fans in original box. Meiji - Taisho Period.

34

Ensemble de quatre plateaux (*sara*) légèrement courbés et ayant la forme d'éventails pliants. Garnis de glaçure de couleur crème et décorés de motifs floraux polychromes. Dans leur boîte d'origine. Par Shunzen. Marque au-dessous: Shunzen. Période Showa.

Taille: 20,5 x 16 cm.

120 - 150 €

Set of four slightly curved folding fan shaped trays (*sara*), cream glazed and decorated with polychrome flower designs in original box by Shunzen. Bottom mark: Shunzen. Showa period.

35

Large pièce en céramique Céladon sur trépied garnie de glaçure de style craquelé. L'objet rappelle les anciens brûleurs à encens chinois. Décor figurant des panneaux floraux ainsi que des visages de démons *oni* aux larges oreilles au niveau des pieds. Période Meiji.

H. : 31,5 cm; D. : 40,5 cm.

400 - 500 €

Large stoneware celadon tripod with craquelé glaze, reminiscent of an ancient Chinese incense burner with floral panels, its three feet decorated with *oni*-devil faces with large ears. Meiji Period.

36

Très grande sous-assiette en porcelaine de style *Kinrande Imari*. L'assiette polychrome est décorée d'un motif de trois médaillons figurant un phœnix alterné avec des fleurs de pivoines. Embelli de dorures figurant des volutes florales avec chrysanthèmes. Il s'agit probablement de porcelaine de Samson. France XIXème siècle. Un support en laiton permet d'accrocher l'assiette au mur.

H. : 9 cm; D. : 52,5 cm.

1 000 – 1 500 €

Very large *kinrande Imari*-style polychrome porcelain charger decorated with a design of three medallions with a phoenix-bird alternated by three peony-arrangements. With overglazed gold depicting flower-scrolls with chrysanthemums. Probably Samson Porcelain, France 19th century. The charger has messing fittings to hang the charger against a wall.

37

Pot (*tsubo*) en céramique de Shigaraki. Garni d'une glaçure rugueuse de couleur noire, verte et marron.

Dans une boîte signée par l'artisan potier Sugimoto Daichi. Marque au-dessous : Daiichi.

H. : env. 29 cm; D. : 23 cm.

300 - 400 €

Shigaraki-ware jar (*tsubo*) with a coarse brownish-green-black glaze in a signed box by the contemporary Shigaraki-potter Sugimoto Daichi. Bottom mark: Daiichi.

38

Vase en porcelaine garni de glaçure blanche. Le vase au corps large arbore un petit col évasé ainsi qu'un motif découpé de pivoines. Signature au-dessous illisible. Période Showa.

H. : 34 cm; D. : 30 cm.

300 - 400 €

White glaze porcelain vase with a broad body and a widening short neck decorated with an incised design of peonies. Bottom unclear signed. Showa Period.

39

Lourde et épais vase en céramique intitulé : « montagne escarpée » (*Gakuryō*). Par Aida Yūsuke (1931 – 2015), artisan connu pour ses céramiques architecturales, ses murs et ses bols de style *Nerikomi* (Le style *Nerikomi* fait référence à une ancienne technique de poterie où l'on utilise des blocs d'argile qui sont teints, maniés, empilés, pliés ou pressés pour former des cylindres et de simple mais magnifiques motifs.). Le vase, de forme rectangulaire, s'amincit sur la partie supérieure. Sceau sur le côté : Yū. Avec un livret décrivant les activités de l'artisan jusqu'en 1993. Aida Yūsuke a débuté sa carrière chez Bennington Potters, dans le Vermont (USA) dans les années 60. En 2002, il fut nommé professeur à titre honorifique de l'Université des Arts et Design du Tohoku.

H. : 60 cm; l. : 20 cm; Prof. : 14 cm (partie inférieure).

800 – 1 200 €

Very thick and heavy tall stoneware vase called: “Steep Mountain” (*Gakuryō*) by Aida Yūsuke (1931-2015) who was known for his architectural ceramics, murals and *Nerikomi* bowls (*Nerikomi* is an ancient pottery technique that uses slabs of clay that are dyed and handled by stacking, folding or pressing into cylinders to form simple but striking patterns.). The rectangular vase becomes smaller towards the top. Sealed at the side: Yū. With a leaflet mentioning the activities of the potter till 1993.

Aida Yūsuke started his career at Bennington Potters, Vermont (USA) in the early sixties. In 2002 he became honorary Professor of Tohoku University of Art and Design.

40

Grand vase de porcelaine blanche en forme de fleur tubulaire. Intitulé « fleur blanche » (*Hakka*). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Jirō (écrit avec des caractères rarement utilisés). Période Showa.

H. : 51 cm; D. : 38 cm.

700 - 900 €

Tall white porcelain vase in the shape of a tubular flower called: “White flower” (*Hakka*) in original signed box. Bottom signed: Jirō (written with seldom used characters). Showa Period.

41

Grand vase ample en céramique décoré autour de sa partie extérieure d'une ligne discontinue grise et

noire (*retsuryūsen mon*). Par l'artisan-potier contemporain Satō Kan (de la province de Fukushima). Dans sa boîte d'origine signée. Avec un livret daté Heisei 5 (1993). Le vase a été exposé lors de l'exposition Nihon Tōgei de 1993.

H. : 23 cm; D. : 49 cm.

1 300 – 1 600 €

Large and broad stoneware vase decorated at the outside with broken gray and black line around its body (*retsuryūsen mon*) by the contemporary potter from Fukushima Province Satō Kan in original signed box. With a leaflet dated Heisei 5 (1993). The vase was presented at the Nihon Tōgei Exhibition in 1993.

42

Vase en céramique de forme ovale évasé sur la partie supérieure. La surface extérieure est de couleur rouge-pierre sur le bas et noire et grise sur le dessus. L'ensemble est embelli de lignes blanches. Par Ichino Masahiko (1961). Dans sa boîte d'origine signée. Ichino Masahiko a établi son propre atelier, le Taigagama, en 1988 à Sasayama (préfecture de Hyōgu). Marque au-dessous : Masa.

H. : 24 cm; l. : 45 cm; Prof. : 33,5 cm.

1 200 – 1 500 €

Oval stoneware vase becoming broader towards the upper part, at the outside below stone-red and the upper part of the body black and gray with a decoration of white lines by Ichino Masahiko (1961) in original signed box. Ichino Masahiko established his own kiln, the Taigagama, in 1988 in Sasayama in Hyōgu Province. Bottom mark: Masa.

43

Grand récipient rond en céramique (*tōbako*) avec couvercle. L'intérieur est garni de glaçure de couleur gris-cendrée. L'extérieur arbore un motif de vortex (*uzu*) vert clair en bas-relief. Par Shiina Isamu (1968). Dans sa boîte d'origine signée. L'objet a été exposé lors de la 46ième exposition Dentō Kōgei Shinsaku.

H. : 12 cm; D. : 26 cm.

900 – 1 200 €

Large stoneware round box (*tōbako*) with a lid, inside ash-gray glazed, outside decorated with a vortex (*uzu*) design in low cream and light green relief by Shiina Isamu (1968) in original signed box. The box had been presented at the 46th Dentō Kōgei Shinsaku Exhibition.

44

Objet garni de glaçure vert clair décoré de losanges. Intitulé : « Ouverture de la fenêtre du Nord » (*kitamado kiraku*). Par Miyanaga Rikichi (1935). Dans une boîte signée datée 1988. Signature sur le dessous en alphabet: R. Miyanaga. Miyanaga Rikichi est le fils du célèbre artisan-potier Miyanaga Tozan II.

H. : 35 cm; l. : 35,5 cm.

700 - 900 €

Light green glazed object with a rhombus crosscut called: “Opening the Northern Window” (*kitamado hiraku*) by Miyanaga Rikichi (1935) in a signed box dated 1988. Signed at the bottom in Western Script: R.Miyanaga. Miyanaga Rikichi is the son of the famous potter Miyanaga Tozan II.

45

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme cylindrique et tressé de manière à former un motif à chevrons. Par Tanabe Chikuunsai III (1910-2000). Signature au-dessous : Chikuunsai-zô.
H. : 40,5 cm; D. : 16 cm.
120 - 150 €

Cylindrical wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) braided with a herringbone pattern by Tanabe Chikuunsai II (1910-2000). Bottom signed: Chikuunsai-zô.

46

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) finement tressé de forme ronde. Avec une anse fixe. Par Tanabe Chikuunsai II (1910-2000). Signature au-dessous: Chikuunsai-zôshi (Exécuté par Chikuunsai).
H. : 34,5 cm; D. : env. 25 cm.
250 - 350 €

Round, fine braided wickerwork flower-basket (*ikebana*) with a fixed handle by Tanabe Chikuunsai II (1910-2000). Bottom signed: Chikuunsai-zôshi (Chikuunsai made this).

47

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) en bambou tressé de forme ronde. Avec des anses et sur quatre pieds. Avec un récipient en bambou faisant office de vase. Période Showa.
H. : 31,5 cm; D. : env. 32 cm.
150 - 180 €

Round wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) with handles on four feet. Together with a bamboo segment used as flower-vase. Bottom signed. Showa Period.

48

Plateau en bambou tressé avec une anse en boucle. Signature : Shi'unsai Matsumoto. Période Showa.
H. : 36 cm; l. : 43 cm; Prof. : 35 cm.
300 - 400 €

Wickerwork bamboo tray with a loop-handle. Signed: Shi'unsai Matsumoto. Showa Period.

49

Grand panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde et étroite. Confectionnée à partir de lamelles fines et épaisses ainsi que d'une tige de bambou. Une racine fait office d'anse fixe. Période Showa.
H. : 54 cm; D. : env. 20 cm.
350 - 550 €

Tall, round and narrow wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) made from broad and narrow bamboo strips and a bamboo stalks, with a fixed root handle.
Showa Period.

50

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde tressé. Confectionné avec des lamelles de bambou dans des tons marron foncé et clair. Avec une anse fixe. Période Showa.

H. : 46 cm; D. : env. 32 cm.

350 - 550 €

Round wickerwork flower-basket (*ikebana*) braided from light brown and darker brown bamboo with a fixed handle. Showa Period.

51

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde et tressé de manière fluide. Confectionné avec des lamelles fines et larges de bambou de couleur brune. Avec une anse fixe. Période Showa.

H. : 41 cm; D. : 27 cm.

250 - 350 €

Round and loosely braided wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) made from broad and narrow dark brown bamboo strips, with a fixed handle. Showa Period.

52

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) de forme ronde confectionné à partir de larges lamelles de bambou tressé. Avec une anse fixe et un récipient en bambou faisant office de vase. Période Showa.

H. : 39 cm; D. : 26 cm.

250 - 350 €

Round wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) braided from dark brown broad bamboo strips and a fixed handle and a bamboo segment used as flower-vase. Showa Period.

53

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) en bambou tressé de forme ronde. Confectionné à partir de fines lamelles de bambou. Avec une anse fixe. Période Showa.

H. : 44 cm; D. : 26 cm.

300 - 400 €

Round wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) made from thin bamboo strips with a fixed handle. Showa Period.

54

Panier pour arrangement de fleur (*ikebana*) en bambou tressé. Confectionné avec de larges lamelles de bambou de couleur brune. L'objet repose sur trois pieds et présente un récipient de bambou faisant office de vase. Par Wada Toichisai III (1899-1975). Signé: Toichisai. Période Showa.

H. : 44 cm; D. : env. 21 cm.

300 - 400 €

Wickerwork bamboo flower-basket (*ikebana*) braided with broad, brown bamboo strips, standing on three feet and a bamboo segment used as flower-vase by Wada Toichisai III (1899-1975). Signed: Toichisai. Showa Period.

55

Ensemble de deux statues de jardin en bronze représentant des grues japonaises sur des feuilles de nénuphar. Période Showa.

La plus grande : H. : 92 cm

750 - 950 €

Pair of bronze garden cranes standing on the leaves of water-lilies. Showa Period.

56

Lanterne “de neige” (*yukimi*) en granit composée de quatre éléments.

Période Taisho.

H. : 77,3 cm; Diam. : 77,9 cm.

1 000 - 1 500 €

Granite stone “snow viewing” lantern (*yukimi*) in five parts.

Taisho period.

57

Grand bassin à eau (*tsukubai*) en granit gris et de forme circulaire. Période Taisho

H. : 41 cm; D. : 77 cm.

450 - 650 €

Large gray granite circular garden water-basin (*tsukubai*). Taisho Period.

58

Grande statuette en bois sculpté figurant un ours debout et tenant dans sa gueule un saumon.

Confectionné par le peuple Aïnou, population aborigène du Nord du Japon. Période Showa.

H. : 42 cm; l. : 63 cm.

200 - 300 €

Large wooden carving of a bear standing with a large salmon in its mouth. Made by the Ainu, the native people from the North of Japan. Showa Period.

59

Ensemble de trois élégantes statues de jardin en bronze vert figurant des grues japonaises. Deux regardent le ciel tandis que la troisième regarde par terre. Période Showa.

La plus grande: H. : env. 130 cm.

1 500 – 1 800 €

Set of three elegant green bronze garden crane-birds; two looking upwards and one downwards. Showa Period.

60

Paire de deux grandes figurines en lourd bronze de couleur verte figurant des chevreuils : une femelle et un mâle avec des bois moulés séparément.

H. : 117 cm (mâle); l. : env. 80 cm.

2 200 – 2 500 €

Pair of large heavy bronze deer light green coloured. A stag with separate cast antlers and a doe.

61

Lot de trois estampes de taille *oban* encadrées et formant un triptyque par Kochoro Toyokuni (= Utagawa Kunisada I 1786-1864). Œuvre intitulée : « savourant la fraîcheur du soir près du pont (*Ryôgoku yûsuzu no kôkei* Ryogoku) ». Les estampes qui représentent trois geishas ont été légèrement découpées et collées sur papier.

Estampes : Période Koka-Ka'ei (env. 1840-1850).

Cadre : H. : 50,5 cm; l. : 89 cm.

250 - 350 €

Three framed *oban*-size prints forming a triptych by Kochoro Toyokuni (= Utagawa Kunisada I (1786-1864) entitled: "Enjoying the evening cool near Ryogoku Bridge" (*Ryôgoku yûsuzu no kôkei*) and depicting three geisha. The prints are slightly trimmed and glued on paper.

62

Lot de trois estampes de taille *oban* encadrées et formant un triptyque intitulé : « la rivière Oigawa (*Oigawa no zu*) ». Appartenant à la série « les cinquante-trois stations de la route du Tôkaidô » d'Utagawa Kunimasa, les reproductions représentent des femmes promenées par des porteurs aux bords de la rivière Oigawa. Les estampes ont légèrement été découpées et collées sur papier.

Estampe : Période Edo (env. 1850).

Cadre : H. : 50,5 x 89 cm.

250 - 350 €

Three framed *oban*-size prints forming a triptych entitled: "the river Oigawa" (*Oigawa no zu*) from the series The Fifty-three Stations along the Tokaido Road by Utagawa Kunimasa depicting ladies carried by porters at a ford in the river Oigawa. The prints are slightly trimmed and glued on paper.

63

Estampe de style *Shinhanga* intitulée « *kotatsu* » (petite table japonaise chauffante) figurant une geisha assise à côté d'un *kotatsu*. Par Okada Saburôsuke (1869-1939). Dans un cadre.

L'estampe n'a pas été examinée hors de son cadre.

Cadre: 53,5 x 42 cm; estampe: 38,5 x 19,5 cm.

700 - 900 €

Shinhanga-print titled " *kotatsu*" (a fireplace with a coverlet) depicting a geisha-girl sitting next to a *kotatsu* by Okada Saburôsuke (1869-1939) in a frame.

Not examined outside the frame.

64

Peinture sur soie polychrome et encadrée. On y distingue un squelette aux contours flous de couleur blanche, souriant et marchant dans des marécages, un éventail à la main. Signature: Bunsho (?).

Quelques taches.

Peinture : Période Meiji – Taisho.

H. : 110 cm; l. : 61,3 cm.

400 - 600 €

Framed polychrome painting on silk depicting a vague white grinning skeleton with a folding fan walking thru a swamp landscape signed: Bunsho (?).

Some stains. Painting Meiji – Taisho period.

65

Peinture à l'eau représentant deux renards. On trouve souvent des renards à l'entrée des temples Shinto. Ces animaux ne sont pas des deux mais les messagers d'Inari, divinité du riz. Peinture encadrée.

Signature et sceau : Kanō Masanobu (1625-1694) (une attribution).

H. : 42,3 cm; l. : 103 cm.

250 - 350 €

Ink painting depicting two foxes. Figures of foxes often stand in front of the Shinto-temple of Inari, however they are not god but only the messenger of the God of Rice Inari. In a frame, signed and sealed: Kanō Masanobu (1625-1694) (an attribution).

66

Lourd panneau *kanban* en bois de zelkova (*keyaki*) de forme rectangulaire ayant appartenu au magasin Takatō de l'entreprise Nisshin Seifun (entreprise de broyage de farines créée en 1907). Le panneau affiche au centre une grue japonaise blanche. Période Taisho.

H. : 75,5 x 121 cm.

350 - 550 €

Heavy rectangular *keyaki* (*zelkova*) wooden *kanban*-signboard for the Takatō-shop of the Nisshin Seifun Compagny (a flour milling company established in 1907), with a central motive of a white crane. Taisho Period.

67

Lot comprenant cinquante reproductions en facsimilé de taille *oban* des « cinquante-trois stations du Tôkaidô » d'Hiroshige. Publication par Kokusai Jôhôsai, entreprise active entre 1922 et 2002. Période Showa.

220 - 250 €

Map with fifty facsimile *oban*-size prints of the Fifty-three Stations along the Tokaido Road by Hiroshige published by Kokusai Jôhôsai, a company active from 1922-2002. Showa Period.

68

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant des fleurs et un poème chinois. Signature : Hua Guheng. Sceau : Jing et Heng. Contemporain.

H. : 197 cm; l. : 49 cm.

200 - 300 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting flowers, with a Chinese poem signed: Hua Guheng and sealed: Jing and Heng. Modern.

69

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant un coq, une poule et des poussins. Signature : Taihō (Ichizawa Taihō, peintre de la ville de Nagoya). Dans une boîte. Période Showa.

H. : 179,5 cm; l. : 65 cm.

280 - 320 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting a cock, hen and chicks, signed: Taihō (the Nagoya-painter Ichizawa Taihō). In a box. Showa Period.

70

Rouleau *kakejiku* figurant la reproduction en facsimilé d'une estampe de la période Heian représentant une charrue tirée par des bœufs et suivie de travailleurs. Période Showa.

Rouleau : H. : 82 cm; l. : 132 cm.

200 - 300 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a facsimile print of a Heian-period hand-scroll depicting an ox-cart followed by retainers. Showa period.

71

Peinture sur Rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant une geisha ou *bijin* tenant un éventail *uchiwa* à la main. Signé : Keiko. Période Showa.

H. : 143 cm; l. : 59,5 cm.

400 - 600 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting a geisha-girl or *bijin* holding an *uchiwa*-fan in her hand, signed: Keiko. Showa Period.

72

Peinture sur rouleau moderne (*kakejiku*). Le décor polychrome figure la déesse chinoise de la lune Chang'e entourée d'un large groupe de lapins. Période Showa.

H. : 205 cm; l. : 62,5 cm.

450 - 650 €

Modern hanging scroll (*kakejiku*) with a decorative polychrome painting depicting the Chinese Moon goddess Chang'e amidst a large group of rabbits. Showa Period.

73

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant le portrait de Shinran (1173-1262), fondateur de la secte bouddhique japonaise Jodo Shinshu (école de la terre pure). Le portrait se compose d'un texte écrit savamment disposé. Un autre texte au-dessus du personnage invoque la radiance de Bouddha Amida, sauveur du monde (*komyo henjo*, le sceau rouge). Le dos du rouleau arbore également deux textes écrits à la main sur Shinran datés Showa 43 et 46 (1968 et 1971). Période Showa.

Rouleau : H. : 165 cm; l. : 72,5 cm.

250 - 350 €

Scroll (*kakejiku*) with a portrait of Shinran (1173-1262), founder of the Pure Land Shinshu School of Japanese Buddhism (*Jodo shinshu*). The figure consists of a written text. Above him is written a text invoking the Radiance of Buddha Amida that saves the world (*komyo henjo*, the red seal). At the back of the scroll are two handwritten texts on Shinran dated Showa 43 and 46 (1968 and 1971). Showa period.

74

Peinture ancienne figurant un Bouddha Amida debout sur un lotus. Sa main fait le geste d'accueil des âmes défuntés dans son paradis (*raikō*). Récemment remonté sur brocart. Période Muromachi.

H. : 156 cm; l. : 44 cm.

700 – 900 €

Ancient painting depicting Buddha Amida standing on a lotus, his hands in the gesture of welcoming the souls of the departed into his paradise (*raikō*), recently remounted with brocade. Muromachi Period.

75

Peinture sur rouleau (*kakejiku*) de style chinois figurant une paire d'oiseaux ainsi que des fleurs de pomme sauvage. Par le samouraï et peintre Nanga Tachihara Kyōsho (1786-1840). Date : mi printemps de l'année heishin (1836). Signature: Kyōsho. Avec un document séparé daté Showa 62 (1987) signé par le président de la Société pour les peintures de Kyōsho Nichii Fukushima, Nakano Gashū (1926), célèbre critique d'art spécialiste des peinture Nanga et de Tachihara Kyōsho. Dans une boîte. Le texte sur le papier et celui inscrit sur le couvercle de la boîte sont identiques et déclarent qu'il s'agit d'une œuvre authentique de Kyōsho.

H. : 213 cm; l. : 64 cm.

600 - 800 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a Chinese style painting depicting a pair of birds and crab-apple blossom by the samurai and Nanga-painter Tachihara Kyōsho (1786-1840), dated: mid-spring of the year heishin (1836) and signed: Kyōsho. With a separate paper dated Showa 62 (1987) signed by the president of the Society for Kyōsho's Paintings Fukushima Nichii and Nakano Gashū (1926), a well-known specialist on Nanga-painting and Tachihara Kyōsho. In a box. The text on the paper and the text inside the lid of the box are the same and state that this is an authentic work by Kyōsho.

76

Grande peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant un oiseau de proie en train d'attraper un faisan. Par

Kano Hideyori (actif. XV – XVIème siècle). Dans une boîte à couvercle avec dessus une explication brève sur le peintre ainsi qu'une authentification par Hiraki Seikō (peintre Nihonga et écrivain sur la peinture japonaise 1881 - ?). Date : l'année kichū (1973). Le rouleau est vendu comme attribution.

H. : 195,5 cm; l. : 68,8 cm.

400 - 600 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a large painting depicting a bird-of-prey catching a pheasant cock by Kano Hideyori (act. 15th-16th century). In a box, its lid inscribed with a short note on the painter and an authentication by the Nihonga-painter and writer on Japanese painting Hiraki Seikō (1881-?) dated: the year kichū (1973). The scroll is sold as an attribution.

77

Peinture polychrome sur rouleau (*kakejiku*) intitulée (au dos) « parapluie dans la neige » (*kasa no yuki*) ». Le décor figure une bijin-ga (belle personne) marchant avec un parapluie. Signature : Michiyo.

Sceau : Kasai. Dans sa boîte d'origine signée. Période Taisho – Showa.

Rouleau : H. : 182 cm; l. : 49 cm.

400 - 600 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting titled (at the back) “Umbrella in the snow (*kasa no yuki*)” depicting a *bijinga* (beautiful girl) walking with an umbrella, signed: Michiyo and sealed: Kasai, in original signed box. Taisho - Showa period.

78

Magnifique peinture polychrome sur rouleau (*kakejiku*) intitulée : « pluie sur feuilles vertes (*ryuku'u*). Le décor figure une jeune geisha portant un parapluie sous la pluie. Exécuté par le peintre contemporain Saitō Suikō. Dans sa boîte d'origine signée ainsi qu'une seconde boîte rouge laquée.

Rouleau : H. : 136 cm; l. : 65,5 cm.

600 - 800 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a beautiful polychrome painting titled: “Rain on green leaves (*ryuku'u*)” depicting a geisha-girl with an umbrella walking in the rain by the contemporary painter Saitō Suikō in original signed box within a second red lacquered box.

79

Lot de trois peintures polychromes sur rouleau (*kakejiku*) figurant des scènes du roman médiéval Heike monogatari décrivant les conflits entre divers clans. Les peintures sont signées et scellées :

Tosa-mori Mitsusada. Dans une boîte. Période Meiji.

Rouleau : H. : 178,5 cm; l. : 52 cm (3x).

900 – 1 200 €

Set of three hanging scrolls (*kakejiku*) with polychrome painting depicting scenes from the medieval novel Heike monogatari describing the wars of conflicting warrior clans. The paintings are signed and sealed: Tosa-mori Mitsusada. In a box. Meiji period.

80

Grande peinture sur rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant un groupe de singes assis parmi des raisins et des fruits kaki (plaquemine). Date : Kyōwa (1801). Signature et sceau : Sosen. Dans une boîte. En lot avec une authentification par Nakano Gashū (1926) célèbre critique spécialisé dans la peinture japonaise et du style Nanga. Le document est daté Showa 43 (1968) et stipule qu'il s'agit d'une œuvre majeure de Mori Sosen (1747-1821) exécutée dans une période de pleine maturité artistique. Dans une seconde boîte laquée rouge. La peinture est vendue comme attribution.

H. : env. 230 cm; l. : 103,5 cm.

3 500 – 4 500 €

Large hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting a family of monkey's sitting amidst grapes and kaki-fruit, dated: Kyōwa (1801) and signed and sealed: Sosen. In a box. Together with an authentication by Nakano Gashū (1926), a well-known specialist on Nanga-painting and Japanese painting in general, dated: Showa 43 (1968). According to him the painting is a masterwork of Mori Sosen (1747-1821) as mature painter. In a second red lacquered box.

The scroll is sold as an attribution.

81

Vase émaillé de couleur bleu clair et décoré d'un motif abstrait figurant des points verts. Période Showa.

H. : 20 cm; D. : 10 cm.

180 - 220 €

Light blue cloisonné vase decorated with an abstract green dot pattern. Showa Period.

82

Vase émaillé de forme globulaire avec un col. De couleur vert-jade, le vase figure sur sa base la marque Andō cloisonné. Dans sa boîte d'origine. Période Showa.

H. : 24,7 cm; D. : 13 cm.

220 - 250 €

Dark jade-green globular cloisonné vase with a neck with Andō Cloisonné bottom mark in original box. Showa period.

83

Vase émaillé d'un jaune brillant décoré d'une orchidée. Dans une boîte. Période Showa.

H. : 21,8 cm; D. : 11,5 cm.

220 - 250 €

Bright yellow cloisonné-vase decorated with a design of an orchid flower, in a box. Showa Period.

84

Vase émaillé de couleur vert-jade décoré d'un motif de fleurs jaunes et vertes. Période Showa.

H. : 24,5 cm; D. : 11,5 cm.

300 - 400 €

Jade-green cloisonné-vase decorated with a design of green and yellow flowers. Showa Period.

85

Vase émaillé de couleur bleu foncé décoré d'un motif de pâquerettes blanches. Période Showa.

H. : 24,8 cm; D. : 11 cm.

350 - 450 €

Dark blue cloisonné-vase decorated with a design of white daisies.

Showa Period.

86

Vase du cuivre de forme globulaire à la patine rouge. Motif figurant une bande argentée irrégulière et des boucles en relief. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Gyokusendô.

H. : 20 cm; D. : 20 cm.

350 – 550 €

Globular, red patinated copper vase with

an irregular silver band with curls in relief in original signed box. Bottom mark: Gyokusendô.

87

Vase en bronze de forme irrégulière et plate. Marque au-dessous : Empoh (écrit en alphabet). Le vase est décoré de motif abstraits irréguliers délicatement sculptés. Période Showa.

H. : 29 cm; l. : 33 cm; Prof: env. 12 cm.

400 - 600 €

Flat and irregular shaped bronze vase with bottom mark: Empoh written in western script. The vase is decorated with irregular abstract lightly carved motives. Showa Period.

88

Rare vase martelé de forme globulaire décoré d'un motif géométrique abstrait de couleur argent et cuivre. Période Taisho – Showa.

H. : 28 cm; D. : 20 cm; Poids : 1053 g.

500 - 700 €

Rare globular hammered vase decorated with an abstract geometrical design in silver and copper color. Taisho - Showa Period.

89

Grand vase étroit en laiton décoré de feuilles et de raisins en relief. Marque au-dessous :

Yoshimasa. Le vase est percé d'un petit trou sur la partie inférieure. Période Meiji – Taisho.

H. : 36 cm; D. : 13 cm.

300 - 400 €

Tall and narrow brass vase decorated with a relief showing grapes and leaves. Bottom mark: Yoshimasa. The vase had a small hole at the lower back. Meiji - Taisho period.

90

Vase de bronze de couleur verte et de forme octogonale décoré de motifs en bas-relief figurant des dragons parmi les nuages. Marque décorative au-dessous. Période Showa.

H. : 19 cm; D. : 18 cm; Poids: 1705 g.

200 - 300 €

Octagonal green bronze vase decorated with dragon-in-cloud motives in low relief. Decorative bottom mark. Showa Period.

91

Grand vase en bronze de forme carrée sur pied annulaire. Décor figurant un bateau en relief. Une inscription sur le bas datée Showa 9 (1935) commémore la fondation d'une entreprise vingt années plus tôt.

H. : 36,5 cm; 13,3 x 13,3 cm; Poids : 4600 gr.

350 - 550 €

Tall square bronze vase on a foot-ring decorated with a sailing ship in relief. Bottom inscription dated Showa 9 (1935) commemorates the establishment of a company twenty years earlier.

92

Vase en bronze de forme tubulaire et de couleur foncée. Avec un décor en relief figurant des chauves-souris et des aigrettes. Période Meiji – Taisho.

H. : 30 cm; D. : 13 cm; Poids : 2580 g.

500 - 700 €

Tube shaped dark bronze vase with in high relief bats and egrets. Meiji - Taisho Period.

93

Vase en bronze brillant de couleur foncée avec un bas-relief figurant un paysage avec un temple.

Signé : gravé par Sakusen. Dans une boîte. Période Taisho.

H. : 34 cm; D. : 22 cm; Poids : 3710 g.

400 - 600 €

Shining dark bronze vase with a low relief depicting a landscape with a temple signed: engraved by Sakusen. In a box. Taisho period.

94

Magnifique grand vase en bronze foncé décoré de deux carpes koi en relief de couleur marron clair. Exécuté par Hongo Yoshihiko (Kakuhô), maître-bronzier contemporain de la ville d'Ojima (préfecture de Toyama). Dans sa boîte d'origine avec documents. Marque au-dessous : Yoshihiko écrit en caractères stylisés et carrés.

H. : 37 cm; D. : 26 cm. Poids : 6100 g.

1 200 – 1 500 €

Beautiful and large dark bronze vase decorated with two koi-carps in light brown relief by Hongo Yoshihiko (Kakuhō), a contemporary bronze caster from Ōjima in Toyama province in original box with papers. Bottom mark: Yoshihiko written in square stylized characters.

95

Lourd vase en bronze de forme ronde décoré de motifs partiellement en relief figurant un dragon parmi les nuages. Période Taisho – Showa.

H. : 44.5; D. : 29 cm; Poids : 14,1 kg.

800 – 1 000 €

Round heavy dark bronze vase decorated with a dragon-in-clouds motive partly in high relief. Taisho - Showa Period.

96

Vase en bronze de couleur foncée. De forme ronde légèrement courbée, l'objet présente un rétrécissement vers la partie supérieure et la base. Marque au-dessous : Kotaku (?). Période Taisho – début Showa.

H. : 35,5 cm; D. : 20 cm; Poids: 3950 g.

400 - 600 €

Round dark bronze vase becoming narrower towards the top and the bottom, slightly lobbed. Bottom mark: Kotaku (?). Taisho – Early Showa Period.

97

Exceptionnel lourd vase de forme globulaire et de couleur foncée avec encolure. Signature au-dessous illisible. Période Taisho – début Showa.

H. : 32 cm; D. : 28 cm; Poids: 7,8 kg.

600 - 800 €

Heavy exceptional dark globular vase with a collar. Bottom unclear signed. Taisho – Early Showa Period.

98

Vase en bronze de forme cylindrique et de couleur foncée et brillante. Décor figurant une frise en relief. Dans une boîte. Période Showa.

H. : 29,5 cm; D. : 11,8 cm. Poids : 1998 g.

350 - 450 €

Dark shining cylindrical shaped bronze vase with a frieze in relief, in a box. Showa Period.

99

Vase en forme de sablier de couleur brillante marron-rouge. Avec un récipient supplémentaire pour les arrangements de fleur *ikebana*. Dans sa boîte d'origine signée par Suehiro Kōshō. Marque au-dessous :

Kōshō. Période Showa.

H. : 30 cm; D. : 9,5 cm. Poids : 2305 g.

250 - 280 €

Hourglass shaped shining dark red-brown bronze vase with an extra container for *ikebana*-arrangements in original signed box by Suehiro Kōshō. Bottom mark: Kōshō. Showa Period.

100

Vase en bronze de couleur foncée en forme de sablier carré. Période Showa.

H. : 29 cm; env. 6 x 6 cm. Poids : 707 g.

200 - 300 €

Hourglass shaped square dark bronze vase. Showa Period.

101

ronze de couleur vert-foncé. L'objet en forme de gourde arbore un long col. Dans sa boîte d'origine signée par Ichinose Sōshin. Marque au-dessous : Sōshin. Période Showa.

H. : 27 cm; D. : 10 cm. Poids: 507 g.

250 - 280 €

Dark green bronze gourd shaped vase with a long neck in original signed box by Ichinose Sōshin. Bottom mark: Sōshin. Showa period.

102

Petit vase en laiton dans les tons verts foncés. Le col du vase émerge des quatre pétales d'une fleur.

Marque au-dessous : Shō'un. Période Showa.

H. : 26,7 cm; D. : 6 cm. Poids : 470 g.

220 - 250 €

Small dark greenish brass vase with a neck emerging from the four petals from a flower. Bottom mark: Shō'un. Showa Period.

103

Vase en bronze de forme ronde légèrement globulaire. L'objet, dans les tons brillant marron arbore une patine figurant des flammes rouges foncées. Dans sa boîte d'origine. Exécuté par Takenaka Masaharu (1936).

H. : 24 cm; D. : 16 cm. Poids : 2835 g.

500 - 700 €

Brown shining round and slightly bulging bronze vase patinated with dark red flames in original box by Takenaka Masaharu (1936). Bottom mark: Masaharu.

104

Flasque en bronze brillant de couleur foncée.

Décor en bas-relief figurant un motif d'herbes basses. Exécuté par Takamura Toyochika (1890-1972). Dans une boîte. Marque au-dessous: Toyochika.

H. : 34,5 cm, D. : 16 cm.

1 000 – 1 500 €

Dark shining bronze flask with in low relief a small grass design as decoration by Takamura Toyochika (1890-1972) in a box. Bottom mark: Toyochika.

105

Lourde figurine en bronze représentant un bélier (*hitsuji*). L'un des douze animaux du zodiaque.

Période Taisho – début Showa.

Poids : 5,7 kg.

H. : 27,5 cm; l. : 24,5 cm; Prof. : env. 10,5 cm.

450 - 650 €

Heavy bronze figure of a ram (*hitsuji*). One of the twelve animals of the zodiac.

Taisho - early Showa period.

Weight; 5,6 kg.

106

Figurine en bronze marron foncé représentant un tigre assis. Dans sa boîte d'origine signée. Dessous signé : Tadayoshi-saku. Une inscription sur la boîte précise que Tadayoshi était membre de l'association des bronziers de Kyoto. Période Taisho – Showa.

H. : 22 cm; 29 x 11 cm. Poids : 4007 g.

600 - 800 €

Dark brown bronze tiger sitting down, in original signed box. Bottom signed: Tadayoshi-saku. According to the box Tadayoshi was a member of the Kyoto Association of Bronze Casters. Taisho - Showa.

107

Grand et lourd récipient à eau en bronze (*suiban*). Décoré sur l'extérieur de chrysanthèmes en bas-relief sur un motif de tressage. Marque au-dessous : Moulé par Ōshima Komin, Japon (*Dainippon Ōshima Komin no chū*). Période fin Edo.

H. : 17 cm; 35,3 x 54,5 cm.

600 - 800 €

Large and heavy bronze water-basin (*suiban*) at the outside decorated with chrysanthemums in low relief over a wickerwork pattern. Bottom mark: Cast by Ōshima Komin, Great Japan (*Dainippon Ōshima Komin no chū*). Late Edo Period.

108

Grand brasero (*hibachi*) en bronze à patine foncée en forme de chrysanthème. Dans une boîte qui, comme le brasero, arbore une inscription expliquant que le brasero était à l'origine un don à un temple (dont le nom n'est pas spécifié) de la part de la brasserie de saké Okura en l'année Showa 33 (1958).

H. : 29 cm; D. : 41 cm.

350 - 450 €

Large dark patinated bronze chrysanthemum shaped brazier (*hibachi*) in a box. Both box and brazier have an inscription noting that the brazier was a gift to a not mentioned temple by the Ôkura Sake Brewery in Showa 33 (1958).

109

Brasero (*hibachi*) en bois de Paulownia arborant un décor de fleurs automnales en laque dorée en relief *maki-e* ainsi que des incrustations de nacre. Période Taisho – Showa.

H. : 20.5 cm; D. 34 cm

200 - 250 €

Paulownia (foxglove tree) wooden brazier (*hibachi*) decorated with autumn flowers in raised gold makie-lacquer with some mother-of-pearl inlay-work. Taisho - Showa period.

110

Brasero (*hibachi*) garni de laque noire et de nervures. Période Showa.

H. : 28 cm; D. : 26,5 cm.

250 - 350 €

Black lacquered ribbed brazier (*hibachi*). Showa Period.

111

Brasero (*hibachi*) de forme carrée laqué noir. L'objet dont les bords sont arrondis est décoré de volutes florales et de quelques grues japonaises. Période Taisho – début Showa.

H. : 25,3 cm; 30,2 x 30,2 cm.

250 - 350 €

Black lacquered square brazier (*hibachi*) with rounded corners decorated with floral scrolls and a few cranes. Taisho - early Showa Period.

112

Lot de deux brasero (*hibachi*) de forme carrée et garnis de laque rouge *negoro*. Les anses sont sculptées en forme de fleur. Période Taisho.

H. : 23 cm; 30 x 29,5 cm.

300 - 400 €

Pair of two red *negoro*-lacquered square braziers (*hibachi*) with carved flower-shaped handles. Taisho period.

113


Lot de deux braseros (*hibachi*) de forme cylindrique et de couleur noire. Période Meiji – Taisho. [SEP]

H. : 24 cm ; D. : 26 cm. [SEP]

250 - 350 €

[SEP]

Set of two cylindrical black lacquered braziers (*hibachi*).

Meiji - Taisho Period. 

114

Lot de deux braseros (*hibachi*) garnis de laque noire et d'un relief sculpté en laque rouge (*kamakurabori*) figurant des pivoines stylisées. Période Showa.

H. : 22,5 cm; D. : 33 cm.

550 - 750 €

Set of two black lacquered braziers (*hibachi*) with a red lacquered carved relief (*kamakurabori*) depicting stylized peonies. Showa Period.

115

Paire de braseros (*hibachi*) en bois de paulownia décorés de chrysanthèmes et garnis de laque en relief dorée *maki-e* agrémentée de rouge et d'argent. Dans sa boîte d'origine datée Showa 27 (1952). Période Showa.

H. : 20,5 cm; D. : 31 cm.

450 - 650 €

Set of two paulownia-wooden braziers (*hibachi*) decorated with chrysanthemums in raised gold *maki-e* lacquer with some silver and red in original box dated Showa 27 (1952). Showa Period.

116

Table-brasero (*daimyo hibachi*) garnie de laque noire. Décorée de volutes florales et de fleurs stylisées en laque dorée *maki-e*. Dans une boîte. Période Meiji.

H. : 23 cm; 39,5 x 39,5 cm.

600 – 900 €

Black lacquered “table brazier” (*daimyo hibachi*) decorated with floral scrolls and stylized flowers in gold *maki-e* lacquer. In a box. Meiji Period.

117

Paravent à six feuilles (*byobu*) garni de feuilles d'or. Période Showa.

H. : 145,5 cm; l. : 49 cm (6x).

350 - 550 €

A six panel gold leave screen (*byobu*). Showa Period.

118

Paravent (*byobu*) à deux feuilles garni de feuilles d'or. Période Showa.

H. : 172 cm; l. : 90,5 cm (2x).

400 - 600 €

Two-panel screen (*byobu*) with gold leaf. Showa Period.

119

Paravent (*byobu*) à deux feuilles avec une peinture à l'encre (agrémenté de touches de blanc) sur un fond de feuilles d'or figurant un camélia et des pies. Signature : Jôyô (du peintre de style *Nihonga* Nozawa Jôyô, 1865-1937). Avec réparation.

H. : 171,3 cm; l. : 82,5 cm.

450 - 650 €

Two-panel screen (*byobu*) with ink-painting (with touches of white) on gold-leaf depicting a camellia-tree with magpies, signed: Jōyō (the *Nihonga*-style painter Nozawa Jōyō, 1865-1937). With repair.

120

Paravent (*byobu*) à deux feuilles figurant une peinture polychrome sur feuilles d'or. Décor représentant des fleurs de narcisse, des buissons de *Nandina* ainsi qu'un oiseau perché sur une colline. Signature et sceau : Asahi (aussi : Chōkō). Période Taisho – début Showa.

H. : 162 cm; l. : 68,5 cm (2x).

800 – 1 000 €

Two-panel screen (*byobu*) with a polychrome painting on gold-leaf of narcissus-flowers, a *nandina*-shrub and a bird perched on a low hill, signed and sealed: Asahi (also: Chōkō). Taisho - early Showa Period.

121

Paravent (*byobu*) à deux feuilles figurant une peinture collée sur un fond de poudre d'or. Le décor représente des fleurs blanches de cerisiers pendant au-dessus d'un plan d'eau contenant une paire de carpes *koi*. Signature : Reiki (le peintre Yamaguchi Reiki, originaire de Kyoto et connu pour ses peintures de fleurs et d'oiseaux, 1896-1979).

H. : 170,5 cm; l. : 86,7 cm.

900 – 1 200 €

Two-panel screen (*byobu*) with a painting pasted on sprinkled gold depicting white cherry blossoms hanging above water with a pair of *koi*-carps, signed: Reiki (the Kyoto flower-and-birds painter Yamaguchi Reiki, 1896-1979).

122

Paravent (*byobu*) à deux feuilles avec une peinture polychrome peinte sur fond bleu ciel et figurant sept samourais, des nobles et des personnages féminins. La scène rappelle celle des théâtres kabuki.

Signature : Nobukatsu (aussi : Shinshō). Période Taisho.

H. : 161,5 cm; l. : 70 cm (2x).

1 200 – 1 500 €

Two-panel screen (*byobu*) with a polychrome painting of seven samurai, nobles and ladies looking like a scene from a *kabuki*-play painted on a light blue background, signed: Nobukatsu (also: Shinshō). Taisho Period.

123

Grand paravent (*byobu*) à deux feuilles garni d'une peinture polychrome sur feuilles d'or figurant des iris *hanashobu* de couleur mauve vif baignant dans l'eau, des nénuphars ainsi que des aigrettes. Signature et deux sceaux (dont un en caractères de style bronze archaïque). Période Meiji – Taisho.

H. : 173,2 cm; l. : 90 cm (2x).

1 800 – 2 200 €

Large two-panel screen (*byobu*) with a polychrome painting on gold leaf depicting bright purple *hanashobu*-irises standing in water; white water-lilies and egrets, signed; with two seals (one in archaic bronze-script). Meiji - Taisho Period

124

Petit paravent (*byobu*) à deux feuilles pour salon de thé figurant une broderie *shizu* sur de la soie. Le décor arbore de jeune filles et un bambou. Période Taisho.

H. : 70,5 cm; l. : 87 cm (2x).

550 - 650 €

Small two-panel screen (*byobu*) for the tearoom showing a *shizu*-embroidery on silk depicting a few young ladies and bamboo. Taisho Period.

125

Paire de deux paravents (*byobu*) à six feuilles figurant une peinture polychrome anonyme. Le décor représente de multiples éventails pliants flottant sur l'eau. L'un des panneaux arbore également un moulin à eau.

Dans leur boîte d'origine. Période Edo – Meiji.

H. : 73,5 cm; l. : 46 cm (6x, 2x).

1 200 – 1 500 €

Set of two six-panel screens (*byobu*) with an anonymous polychrome painting depicting various folding fans floating in water, at one screen with a watermill. In original store box. Edo - Meiji Period.

126

Rare paravent (*byobu*) à huit feuilles figurant une peinture anonyme représentant un paysage avec de l'eau et des plantes. Quelques taches d'eau. Période Edo. H. : 84 cm; l. : 44 cm (8x).

1 200 – 1 500 €

Rare eight-panel screen (*byobu*) with an anonymous painting depicting a water-landscape with grasses. Some water-stains. Edo Period.

127

Paravent (*byobu*) à quatre feuilles encadré de bois. Une peinture polychrome dans des tons pâles figure un bord de mer sauvage ainsi qu'un aigle chassant des mouettes.

Signature : Go [...]. Période Taisho – début Showa.

H. : 169 cm; l. : 58,7 cm (4x).

800 – 1 000 €

Four panel screen (*byobu*) in a wooden frame with a polychrome painting in subdued colours depicting a rugged sea-coast with a sea eagle hunting after sea gulls, signed: Go [...]. Taisho – early-Showa Period.

128

Paravent (*byobu*) à six feuilles garni de six peintures individuelles arborant des thèmes variés. Chacune

des peintures a été exécutée par un artiste différent et a été collée sur des feuilles d'argent. Période Meiji.
H. : 170,5 cm; l. : 61,7 cm (6x).
700 - 900 €

Six-panel screen (*byobu*) with six individual paintings on various themes each made by a different artist pasted on silver-leaf. Meiji Period.

129

Paravent (*byobu*) à six feuilles avec six peintures à l'encre monochrome sur fond de feuilles d'or. Le décor figure des oiseaux de proie (couramment utilisés dans la fauconnerie) attachés à leur perchoir par une cordelette. Chaque peinture est signée d'un sceau. Imperfections. Période Edo.
H. : 167 cm; l. : 62 cm (6x).
1 200 – 1 500 €

Six panel screen (*byobu*) with six monochrome ink-paintings pasted on gold leaf depicting birds of prey used in falconry each bound with a cord to its stand. Each painting is signed with a seal. Imperfections. Edo Period.

130

Paravent (*byobu*) à six feuilles figurant une peinture polychrome représentant des grues japonaises, sur fond de feuilles d'or. Signature et sceau : Rohō. Période Meiji.
H. : 171 cm; l. : 62,5 cm (6x).
1 000 – 1 200 €

Six-panel screen (*byobu*) with a polychrome painting of crane-birds on gold leaf, signed and sealed: Rohō. Meiji Period.

131

Paravent (*byobu*) à six feuilles figurant une peinture anonyme sur feuilles d'or arborant des pin sur une plage. Période fin Edo.
H. : 174 cm; l. : 60 cm (6x).
2 500 - 3 500 €

Six-panel screen (*byobu*) with an anonymous painting on gold leaf depicting pine trees on the beach. Late Edo Period.

132

Paire de deux paravents à six feuilles (*byobu*) figurant des peintures monochromes et anonymes. Les décors, sur le thème des fleurs de printemps, figurent par exemple des fleurs de wistéria en fleur, des chrysanthèmes blancs derrière une barrière, une paire de coqs et de grues japonaises peintes sur feuilles d'or. Petits défauts. Période Bakumatsu – Meiji.
H. : 172 cm; l. : 62,5 cm (2x 6x).
2 500 – 2 800 €

Set of two six-panel screens (*byobu*) with anonymous polychrome paintings of mainly spring flowers

as white blooming wisteria and white chrysanthemums behind a fence and pairs of chickens and cranes painted on gold leaf. Some defects. Bakumatsu - Meiji Period.

133

Important paire de deux paravents (*byobu*) à six feuilles garnis d'une peinture anonyme sur feuilles d'or. L'un des paravents dépeint des bambous vert vif et des fleurs de pêche roses. L'autre arbore un pin au centre parmi des fleurs de camélia rouge, des bambous, des fleurs blanches de prunier japonais et de l'eau ruisselante. Fin période Edo.

H. : 180 cm; l. : 64,3 cm (6x, 2x).

8 000 - 10 000 €

Important set of two six-panel screens (*byobu*) with an anonymous painting on gold leaf; one screen depicting bright green bamboo and pink peach blossoms and one screen with a central pine-tree standing among blooming red camellia, bamboo and white plum blossoms with running water. Late Edo Period.

134

Sceptre Vajra figurant cinq "pointes" (*gokosho*). Quatre des cinq pointes sont pliées vers l'extérieur et sont décorées de têtes de *makara* (animal mythologique). Le Vajra est utilisé lors des rituels bouddhiques ésotériques.

L. : 19 cm.

150 - 200 €

Brass Vajra with five "teeth" (*gokosho*) of which the four bend outer "teeth" are decorated with *makara*-heads (a mythological animal). Vajra scepters are used in esoteric Buddhism ritual.

135

Lot de deux petites tables à sutra garnies de laque noire. Chacune figure un tiroir ainsi de des ferrures dorées. Les tables proviennent d'un temple. Période Showa.

H. : 26,5 cm; l. : 43 cm; Prof. : 23,7 cm.

H. : 26 cm; l. : 43,5 cm; Prof. : 22,4 cm.

180 - 220 €

Set of two small black lacquered sutra-tables each with a drawer and gilded metal parts. For use in the temple. Showa Period.

136

Table à sutra garnie de laque rouge et dorée. Une inscription datée Showa 47 (1972) explique que l'objet a été offert au temple de la part de la famille Horiguchi. Confectionnée par Eikyûdô à Asakusa, Tokyo.

H. : 48,5 cm; l. : 90,7 cm; D. : 36,5 cm.

450 - 650 €

A red and gold lacquered sutra-table with an inscription dated Showa 47 (1972) given to the temple on behalf of the Horiguchi family and made by Eikyûdô in Asakusa, Tokyo.

137

Table basse chinoise sculptée et garnie de laque noire. Les gravures révèlent plusieurs couches de laque rouge. Avec une marque décorative à quatre caractères de la période Xuande.

H. : 26 cm; 89 x 38 cm.

450 - 650 €

Chinese low black carved lacquer table, the carving show layers of red lacquer, decorative four-character Xuande Period mark.

138

Grande table de temple en bois laqué rouge foncé garnie de dorures. Période Showa.

H. : 53,5 cm; l. : 165,8 cm; Prof. : 44 cm.

450 - 650 €

Large dark red lacquered wooden temple table with gilded parts. Showa Period.

139

Table de temple garnie de laque noire et rouge. Le panneau central est richement garni de sculptures à la main et de décorations en feuilles d'or. Ces dernières figurent plusieurs roues (le symbole de l'apprentissage du Bouddha) et de vagues. L'arrière du meuble dissimule deux portes coulissantes. Période Meiji.

H. : 90,4 cm; L. : 150,9 cm; P. : 46,7 cm.

800 – 1 000 €

Black and red lacquered temple-table with a richly hand carved center panel with gold leaved decoration. The gold decoration depicts several water wheels (the symbol of the teachings of the Buddha) and waves. The back has two sliding doors. Meiji period.

140

Cloche de temple bouddhiste en bronze vert (*bonchō*) confectionnée par le Kyūryūsha (société des neuf dragons) pour le Chōryūsha de Kōmeiin au Muryōzan du village de Nakajima dans l'ancienne préfecture d'Owari (une partie de la préfecture actuelle d'Aichi). Date : Kansei 9 (1797).

H. : 60 cm; D. : 35 cm.

1 200 – 1 500 €

Green-bronze Buddhist temple bell (*bonchō*) made by the Kyūryūsha (Nine Dragon Society) for the Chōryūsha of the Kōmeiin at Muryōzan in Nakajima-village in Owari (today part of Aichi Province) and dated Kansei 9 (1797).

141

Rare modèle en bronze lourd d'une pagode. D'une taille exceptionnelle, l'objet se compose de cinq éléments, avec deux toits et trois étages. La partie supérieure d'origine en forme de flamme a été remplacée par une garniture en forme d'oignon. Quelques petits défauts. Période Meiji.

H. : 106 cm; 68 x 68,5 cm.

1 600 – 1 800 €

Rare, exceptionally large and heavy cast bronze model of a pagoda in five parts with two roof and three stories high. The original flamed-shaped top has been replaced by an onion-shaped ornament. Some small defects. Meiji Period.

142

Lot de deux figurines de bronze vert figurant des lions *shishi*. L'un a la patte sur une balle ajourée. L'autre est accompagné de son petit. Période Showa.

H. : 54,5 cm; l. : 53 cm; Prof. : 34 cm.

1 600 – 1 800 €

A pair of green-bronze *shishi*-lions, one with a paw on an openwork ball and one with a lion cub. Showa Period.

143

Lourde lanterne de temple à accrocher de forme hexagonale. Période Showa.

H. : 38 cm; l. : 29 cm.

450 - 650 €

Heavy hexagonal bronze-sheet hanging temple lamp. Showa Period.

144

Lanterne de temple à suspendre en métal et de forme hexagonale. Période Meiji – Taisho.

H. : 39 cm; D. : 19 cm.

300 - 400 €

Hexagonal metal hanging temple lamp. Meiji - Taisho Period.

145

Lanterne pliante de forme ronde provenant d'un temple *Shinto*. Garnie de pièces de métal, l'objet figurant sur ses parties en bois un motif de damier rouge et marron agrémenté de nacre (*raden*). Une inscription sur le papier de la lanterne se lit : « lanterne pour les divinités ». Période Showa.

H. (accrochée): 80 cm; D. : 16,5 cm.

500 - 600 €

Round foldable lamp for a *shinto*-temple with metal fittings, the wooden parts show a check board pattern red-brown and mother-of-pearl (*raden*). The paper of the lamp is inscribed: "lamp for the gods". Showa Period.

146

Lanterne pliante laquée noire provenant d'un temple *Shinto*. L'objet est décoré d'un emblème familial figurant une feuille de vigne vierge dans un cercle (*maru ni tsuta mon*). L'inscription sur le papier de la lanterne se lit : « lanterne pour les divinités ». Période Showa.

H. (accrochée): 83 cm; D. : 17 cm.

400 - 600 €

Black lacquered foldable lamp for a *shinto*-temple decorated with a Japanese ivy leaf inside a circle crest (*maru ni tsuta mon*). The paper of the lamp is inscribed: "lamp for the gods". Showa Period.

147

Lot de deux bougeoirs de temple en bois laqué rouge foncé. Dans leur boîte d'origine. Période Meiji.

H. : 89 cm.

300 - 400 €

Set of two dark red lacquered turned wooden temple candle-stick holders in original box. Meiji Period.

148

Lot de deux porte-bougies en bois doré avec un pied en forme de chrysanthème. Période Meiji – Taisho.

H. : 51 cm; D. : 10,5 cm.

400 - 600 €

Set of two gilded wooden candlestick holders with a chrysanthemum shaped foot. Meiji - Taisho Period.

149

Lot de deux lourds porte-bougies en métal décorés de motifs ajourés figurant des fleurs. Les objets proviennent d'un temple. Dans une boîte. Période Meiji.

H. : 75 cm; l. : 26 cm.

700 - 900 €

Set of two heavy metal candlesticks with openwork flower designs used in the temple. In a box. Meiji Period.

150

Lot de deux lanternes de temple de couleur rouge foncé. Embellies de ferrures dorées et d'un pied en forme de chrysanthème, les deux objets arborent des abat-jours en papier de forme ronde et sont adaptés à l'électricité. Période Taisho-Showa.

H. : 121 cm; D. : 30 cm (abat-jour).

1 500 – 1 800 €

Set of two dark red standing temple lamps with gilded fittings and both with a chrysanthemum shaped foot and a round paper lampshade, adapted for electricity. Taisho-Showa Period.

151

Statue en bois polychrome représentant la divinité de la longévité Fukurokuju, tenant à la main une pipe (*kiseru*). Il a sur la tête le dieu de la bonne fortune Daikoku, un sac sur l'épaule et tenant dans sa main droite son maillet magique (*uchidenokozuchi*). Période Meiji – Taisho.

H. : 82 cm; Prof. : 40 cm.

400 – 500 €

Polychrome wooden effigy of the God of Longevity Fukurokuju with a *kiseru*-pipe in one of his hands

and on his head the God of Good Fortune Daikoku with a bag over his shoulder and holding in his right hand his magic mallet (*uchidenokozuchi*). Meiji – Taisho period.

152

Figurine sculptée dans plusieurs morceaux de bois simple représentant la déité Ebisu. Le personnage se tient debout, les mains levées au ciel avec, dans l'une d'entre elles, un poisson. Période Meiji.

H. : 76 cm; l. : 43 cm.

600 - 800 €

Figure of the god Ebisu carved from various pieces of plain wood; he stands upright with his hand high in the air supporting in one hand a fish. Meiji Period.

153

Une paire de statues représentant les deux gardiens de temple Bouddhiste *Nio*. La peinture de couleur marron foncé et blanche s'est détachée à certains endroits. Période Taisho.

H. : env. 63 cm; l. : env. 31 cm.

1 500 – 1 800 €

A pair of two large wooden Buddhist temple guards (*Nio*), dark brown and white with partial loss of paint. Taisho Period.

154

Sanctuaire miniature *zushi* garni de laque noire et doré à l'intérieur. Les deux portes du sanctuaire arborent toutes deux un emblème : celui sur la gauche appartient à la branche Chisan de l'école ésotérique Shingon et figure une fleur de campanule (*kikyō*). Celui sur la droite est inconnu. On trouve au-dessus d'un trône rond en forme de lotus la représentation d'un Kannon à onze têtes (Jūichimen Kannon, Sanskrit: Ekadasamukha) : Le Kannon Jūichimen Senju Sengan arbore onze têtes, « mille » mains et « mille » yeux. Les mains centrales sont repliées au niveau de la poitrine et le personnage se tient debout devant une auréole ronde. Le personnage doré a le visage finement sculpté. Période Edo.

Kannon: 26,5 cm; *Zushi*: H. : 84,5 cm; l. : 19,4 cm et profondeur: 14,5 cm.

3 000 – 3 500 €

Black lacquered *zushi*-shrine, inside gilded. Each of the two doors of the shrine shows a crest: left the platycodon-flower (*kikyō*) of the Chisan-branch of the esoteric Shingon-school and right an unidentified crest. Above a round lotus-throne stands a form of the Eleven Headed Kannon (Jūichimen Kannon, Sanskrit: Ekadasamukha): the Jūichimen Senju Sengan Kannon, Kannon with Eleven heads, "Thousand" Hands and "Thousand" Eyes, the central hands folded in front of the breast and standing before a round halo. The gilded figure has a fine carved face. Edo Period.

155

Lot de deux très grandes et rares figurines représentant des gardes de temple bouddhiste (*nio*).

Les deux personnages à l'allure imposante sont sculptés d'une seule pièce de bois. Quelques restes de peinture. Dans leur état d'origine, sans restaurations. Quelques morceaux sont manquants. Fin période Edo.

H. : 153 cm !
7 000 – 9 000 €

Set of two rare, large and impressive looking Buddhist temple guards (*nio*). the main part of the figures carved from one piece of wood. Some remnants of paint. In original unrestored condition. Some parts missing. Late Edo period.

157

Ensemble de boîtes superposées (*jubako*) garni de laque *tsugaru-nuri* constitué de cinq plateaux, deux couvercles et d'un socle. Dans deux boîtes de rangement. Période Showa.

Plateau: H. : 8 cm, 24 x 23 cm.

Socle: H. : 17 cm, 32 x 32 cm.

300 - 500 €

Five-tray *Tsugaru-nuri* lacquer *jubako*-set consisting of five trays, two lids and one stand in two store-boxes. Showa period.

158

Ensemble de boîtes superposées (*jubako*) garni de laque noire *wajima* et décoré de multiples emblèmes figurant des wistérias en laque dorée *maki-e*. L'ensemble comporte cinq plateaux et deux couvercles. Dans une boîte signée par Hishi Chuya. Début période Showa.

H. : 36 cm; 21,5 x 23 cm.

600 - 800 €

Black *Wajima*-lacquer *jubako*-set decorated with various wisteria crests in gold *maki-e* lacquer consisting of five trays and two lids in original box signed by Hishi Chuya. Early Showa period.

159

Magnifique ensemble de boîtes superposées (*jubako*) laquées noir aux bords arrondis. L'ensemble comprend cinq plateaux, deux couvercles ainsi qu'un socle, le tout décoré d'herbes en laque dorée *maki-e*. Le socle est également embelli de laque en poudre d'or (*nashiji*). Dans deux boîtes de rangement garnies de laque noire.

Période Taisho – début Showa.

Plateau: H. : 9 cm, 25,5 x 25,5 cm.

Socle: H. : 17 cm; 31 x 31 cm.

800 – 1 000 €

Exceptional black lacquered five-tray *jubako* -set with rounded corners consisting of five trays, two lids and one stand, decorated with grasses in gold *maki-e* lacquer; the stand is also decorated with sprinkled gold (*nashiji*). In two black lacquered store-boxes. Taisho – early Showa period.

160

Ensemble de quatre boîtes superposées *jubako* garni de laque noire et décoré d'un motif à nervures rouges foncées. Avec sur le dessus une fleur de chrysanthème en relief en laque *maki-e* dorée. Dans

une boîte. Période Edo – Meiji.
H. : 31 cm; D. : 20,5 cm.
600 - 900 €

A black lacquered four-tray decorated with a dark red rib-pattern and at the top with a chrysanthemum flower in raised gold *maki-e* lacquer. In a box. Edo - Meiji Period.

161

Ensemble de boîtes superposées *jubako* complet laqué noir. De très grande qualité, l'ensemble comprend cinq plateaux, deux couvercles et un socle profusément décorés de fleurs de pissenlit et autres plantes dans des nuances multiples de laque *maki-e* dorée et argentée, le tout agrémenté d'incrustations de nacre. Période Bakumatsu.

H. : 50 cm; 24 x 22,5 cm.
1 800 – 2 000 €

A complete and high quality black lacquered *jūbako* set with five trays, two lids and a stand profusely decorated with dandelion and other small plants and ferns in various tones of gold and silver *maki-e* lacquer and mother-of-pearl inlay-work. Bakumatsu Period.

162

Boîte garnie de laque rouge brillante. L'intérieur est laqué noir et son couvercle décoré d'un motif sculpté représentant Shōki, l'exterminateur de démons et d'esprits malins. Signature : Yoshizuki. Dans une boîte. Période début Showa.

H. : 11,7 cm; 27 x 33 cm.
350 - 450 €

Bright red lacquered box, inside black lacquered, the lid is decorated with a carved design depicting Shōki, the exterminator of demons and devils, signed: Yoshizuki. In a box. Early Showa Period.

163

Rare boîte à papier à lettre (*ryoshibako*) laquée de couleur marron foncé avec un plateau supplémentaire. Décor sur l'extérieur en bas-relief avec laque *maki-e* aux multiples couleurs, dont des tons or et argent figurant d'anciens objets portebonheur (par ex, des perles porte-bonheur, des coquilles d'ormeau, un miroir chinois sur le couvercle). La bordure du couvercle est garnie de petits motifs floraux incrustés de nacre. Dans une boîte de rangement noire. Période Fin Edo.

H. : 12,3 cm; 39,5 x 28,3 cm.
350 – 550 €

Rare dark brown lacquered stationary-box (*ryoshibako*) with an extra tray, at the outside decorated in low relief using gold, silver and other colored *maki-e* lacquer with ancient auspicious objects such as wishing pearls with a bundle of abalone strips or a Chinese mirror (lid). The border of the lid shows small floral scrolls with mother-of-pearl inlay work. In a black store box. Late Edo Period.

164

Grande boîte à documents (*ryoshibako*) garnie de laque avec plateau. L'intérieur est saupoudré de poudre d'or (laque *nashiji*). La partie extérieure figure des oiseaux parmi les bambous en laque dorée *maki-e*. L'intérieur du couvercle est embelli de fleurs de prunier japonais et de pins. Dans sa boîte d'origine. Période Meiji.

H. : 13,5 cm; l. : 41,5 cm; D. : 32,5 cm.

450 - 650 €

Large lacquer-ware paper-box (*ryoshibako*), inside sprinkled gold lacquer (*nashiji*) with a tray.

Outside decorated with birds among bamboo in raised gold-makie lacquer, the inside of the lid shows plum-blossom flowers and pine-trees. In original box. Meiji Period.

165

Ecritoire (*suzuribako*) garni de laque noire. Son couvercle est décoré de pluviers sur des vagues et de saules sur une berge en laque dorée et argentée *maki-e*. L'intérieur du couvercle est saupoudré de laque dorée *nashiji* sur un décor de vagues déferlantes. La boîte contient une pierre à encre et un récipient à eau en forme de croissant de lune. Période Taisho.

H. : 4,3 cm, 18,8 x 24 cm.

900 – 1 100 €

Black lacquered writing box (*suzuribako*), the lid decorated with plovers hovering over waves near willows on a bank in gold and silver *maki-e* lacquer. Inside the lid sprinkled gold (*nashiji*) with rolling waves. The box contains a crescent moon shaped water-dropper and an ink-stone in original signed box. Taisho period.

166

Ecritoire garni de laque noire (*suzuribako*). Le couvercle est décoré de cercles floraux en laque *maki-e* dorée et argentée agrémentée de rouge. L'intérieur du couvercle est embelli d'un motif abstrait de papillons en laque *maki-e* dorée et argentée. Avec une pierre à encre simple et un récipient à eau de forme ovale. Dans sa boîte d'origine signée : Hei'an (Kyoto), Yōkōdō. Période Taisho – début Showa.

H. : 5,7 cm; 23 x 22,3 cm.

1 200 – 1 500 €

Black lacquered writing box (*suzuribako*), the lid decorated with floral roundels in gold and silver *maki-e*-lacquer with some red; the inside of the lid has an abstract butterfly design in gold and silver *maki-e* lacquer; with a plain ink-stone and an oval water-dropper. In original box signed: Hei'an (Kyoto), Yōkōdō. Taisho - Early Showa.

167

Ecritoire garni de laque noire (*suzuribako*). Le couvercle est décoré de chrysanthèmes et d'eau ruisselante en laque *maki-e* dorée. L'envers du couvercle est décoré de cinq emblèmes familiaux de style *goshichikiri mon* (fleurs de paulownia 5-7-5). L'objet comprend également une pierre à encre sobre et un récipient à eau. Période Taisho – début Showa.

H. : 4,5 cm; 22,5 x 25 cm.

2 200 – 2 500 €

Black lacquered writing box (*suzuribako*); the lid decorated with chrysanthemums and running water in

gold *maki-e* lacquer. The lid is at the inside decorated with five 5-7-5 paulownia crests (*goshichikiri mon*).

The box has a plain ink-stone and a water-dropper. Taisho - early Showa Period.

168

Ecritoire de forme carrée et laqué (*suzuribako*). Décoré sur son ensemble de poudre d'or *nashiji*. Le couvercle arbore un motif de chrysanthèmes, de papillons et d'eau ruisselante en laque *maki-e* dorée et argentée. La boîte contient trois pinceaux, un couteau à papier, une pierre à encre, un récipient à eau figurant une pêche en relief et quelques fleurs de pêche. Dans une boîte. Fin période Edo.

H. : 5 cm; 25,1 x 22,8 cm.

2 500 – 2 800 €

Square lacquer-ware writing box (*suzuribako*) decorated all over with sprinkled *nashiji*-gold; the lid is decorated with a design of chrysanthemums near running water and butterflies in gold and silver *maki-e* lacquer. The box has three brushes, a paperknife, an ink-stone and a round water-dropper showing a relief of a peach and a few peach-blossoms. In a box. Late Edo Period.

169

Ecritoire (*suzuribako*) décoré sur son ensemble de poudre d'or (*nashiji*). Le couvercle arbore un médaillon encerclé de pluviers et figurant des temples dans un paysage près d'un plan d'eau. L'intérieur du couvercle est décoré d'éventails pliants figurant des nobles de la période Heian en laque dorée et argentée *maki-e*. Petites imperfections.

H. : 4,2 cm ; L. : 21,8 cm ; l. : 20,4 cm.

1 500 – 2 000 €

Writing box (*suzuribako*), all-over decorated with sprinkled gold (*nashiji*). The lid is decorated with a medallion circled by plover-birds depicting temples in a landscape near water. The inside of the lid is decorated with folding fans that show Heian period nobles in raised gold and silver *maki-e* lacquer. Small imperfections.

170

Plateau de jeu go garni de laque noire. Ses bords également laqués noirs sont décorés de scènes florales au clair de lune en laque dorée *maki-e*. Dans une boîte d'origine en carton recouvert de tissu. Avec deux récipients en bois contenant des pierres blanches et noires. Période Showa.

H. : 27 cm; 41 x 45 cm. Boîtes : D. : 13 cm.

900 – 1 200 €

Black lacquered go -play board, its black lacquered sides are decorated with floral scenes in moonlight in gold *maki-e* lacquer, in original card-board box with fabric cover. With two wooden containers with black and white stones. Showa Period.

171

Lot de deux boîtes de rangement (*hōka*) de forme ronde. Les deux objets embellis de nervures et de laque noire arborent également de jolies ferrures décoratives. Le couvercle est garni de feuilles de chêne en laque dorée *maki-e*. Avec des cordelettes vertes. Dans leurs boîtes de rangement d'origine. Période

Meiji.

H. : 42,5 cm; D. : env. 37 cm.

900 – 1 200 €

Set of two black lacquered round and ribbed store-boxes (*hōkai*) with decorative metalwork. The lid is decorated with gold *maki-e* lacquer oak-leaves. Together with green cords in original store boxes. Meiji Period.

172

Rare lot de deux boîtes *bento* portables garnies de laque noire et en forme de maison avec un toit à pignon. Les boîtes sont décorées de plusieurs emblèmes en laque *maki-e* dorée, l'un figurant des fleurs et une des versions du gouverneur de Gion (*gionmori mon*). Une des boîtes arbore sur sa base un tiroir tandis que l'autre comporte des portes à charnières. Toutes deux sont décorées d'un motif floral et comportent derrière un décor sculpté sur bois un récipient à saké en métal. Les toits à pignon sont amovibles. Période Edo.

H. : 42 cm; 43 x 27 cm.

2 500 - 2 800 €

Rare set of two portable black lacquered *bento*-boxes in the form of a house with a gable roof. The boxes are decorated with a number of (two) crests in gold *maki-e*-lacquer (a floral crest and a version of the 'governor of Gion' crest (*Gionmori mon*)). One box has below a drawer while the other has hinged doors. Both have above behind the wooden latticework a metal sake-container. Both are overall decorated with floral designs. The boxes are cover by a removable "gable roof". Edo period.

173

Masque décoratif en céramique de couleur grise figurant la face grimaçante d'un démon *oni* à cornes. Période Showa.

H. : 29,5 cm; l. : 25 cm.

200 - 300 €

Decorative gray stoneware mask depicting the face of a grinning *oni*-devil with horns. Showa Period.

174

Masque en bois figurant le visage d'un démon *oni*. Traces de peinture. Période Edo.

H. : 24,5 cm; l. : 17 cm.

400 - 600 €

Wooden mask showing traces of paint and depicting an *oni*-devil. Edo Period.

175

Masque en bois laqué rouge foncé figurant, d'après l'étiquette à l'intérieur du masque, la tête de Kongo Rikishi du temple Tōdaiji. Kongo Rikishi est l'un des deux rois *Nio* qui gardent l'entrée Sud du temple. Période Showa.

H. : 36,5 cm; l. : 23 cm.

400 - 600 €

Dark red lacquered wooden mask depicting, according to the label at the inside of the mask, the head of Kongo Rikishi of the Tōdaiji-temple. Kongo Rikishi is one of the two famous Nio-kings that guard the

Southern Entrance to the temple. Showa Period.

176

Eventail pliant *gunbai* en métal laqué noir. Un soleil rouge sur fond noir figure sur l'une des faces.

L'autre face arbore un soleil sur fond de feuilles d'or.

L. : 27 cm; l. : 46 cm.

450 - 650 €

Black lacquered metal *gunbai*-folding fan; one side with a red sun against a black background and one side with a sun against a gold-leaf background.

177

Petit coffret laqué noir avec quatre tiroirs et une étagère derrière une porte amovible. La porte est décorée d'un garde de sabre en métal (*tsuba*) et d'un ornement de sabre (*menuki*). Le coffret contient sept pièces argentées de monnaie datant de la période Meiji. Boite : Fin période Edo – Meiji.

H. : 16 cm; 22,3 x 14,8 cm.

400 - 600 €

Small black lacquered box with four drawers and one shelf behind a removable door. The door is decorated with a metal *tsuba* (sword-guard) and a *menuki* (part of a sword). The box contains seven silver plated coins from the Meiji Period. Box: late Edo - Meiji Period.

178

Coffre de rangement pour armure de guerrier japonais (*yoroi*bako). De forme presque carrée, le coffre est embelli de sculptures en treillis et arbore des tressages de vanneries sur ses côtés. Sur quatre pieds.

Période Meiji.

H. : 74 cm; 38,5 x 39,5 cm.

600 - 800 €

Latticework, almost square, black lacquered box for a suit-of-armor (*yoroi*bako), with wickerwork sides and resting on four feet. Meiji Period.

179

Coffre de forme rectangulaire et garni de laque noir. Confectionné à partir d'un bois léger et décoré d'emblèmes familiaux (*mon*) figurant des losanges en laque dorée *maki-e*. Les anses du coffre sont confectionnées en métal lourd. Période fin Edo - début Meiji.

H. : 36 cm; 72,5 x 42,5 cm.

1 000 – 1 200 €

Black lacquered rectangular trunk made from lightweight wood decorated with rhombus-shaped family crests (*mon*) in gold *maki-e* lacquer. With heavy iron handles. Late Edo - Meiji Period.

180

Coffre portable de forme rectangulaire et garni de laque noire. Décoré de ferrures dorées et, sur son couvercle et ses flancs d'emblèmes figurant des branches de fleurs de wistéria tombantes (*sagarifuri mon*)

Fin période Edo.

H. : 39 cm; 62 x 42 cm.

1 400 – 1 800 €

Black lacquer rectangular portable trunk with gilded fittings and decorated at the long sides and on the lid with a pair of gold lacquer hanging wisteria crests (*sagarifuji mon*). Late-Edo Period.

181

Casque de samouraï tressé en forme de cône (*ajirogasa*). Utilisé à l'origine par les moines et les voyageurs.

Période Edo.

H. : 18 cm; D. : 42 cm.

180 - 220 €

Conical wickerwork samurai-hat (*ajirogasa*) used by monks and travelers.

Edo period.

182

Long casque de samouraï garni de laque noire porté à l'origine par les cavaliers (*batōjingasa*).

L'avant arbore un emblème familial en laque dorée *maki-e* figurant un vortex tournant vers la gauche (*hidari hitotsu chōjedomoe mon*). L'intérieur du casque est garni de laque brillante rouge et de coussins de coton. Période Edo.

H. : 11 cm; 33 x 30 cm.

500 - 700 €

Black lacquered high horse riders samurai-hat (*batōjingasa*) in front decorated with a left turning clove crest (*hidari hitotsu chōjedomoe mon*) in gold *maki-e*-lacquer; inside bright red lacquered with cotton padding. Edo Period.

183

Casque de samouraï de forme plate et garni de laque noire (*ichimonjigasa*). L'extérieur est décoré d'un emblème figurant trois gentianes et du bambou dans un cercle (*maru ni sasarindō mon*). L'intérieur est embelli de feuilles d'or. Période Edo.

H. : 6,5 cm; D. : 42,5 cm.

350 - 450 €

Flat black lacquer samurai-hat (*ichimonjigasa*), at the outside decorated with three gentian and bamboo crest; inside a circle (*maru ni sasarindō mon*), inside with sprinkled gold-leaf. Edo Period.

184

Grand casque de samouraï (*jingasa*) garni de laque noire. L'extérieur arbore un motif en laque *maki-e* dorée, noire et rouge figurant un dragon parmi les nuages. L'intérieur arbore des traces de feuilles d'or ainsi qu'un emblème familial en laque dorée *maki-e* figurant neuf feuilles de bambou (*kumaizasa*). N'a subi aucune restauration. Période Edo.

H. : 11 cm; D. : 40,3 cm.

550 - 750 €

Tall black lacquered samurai-hat (*jingasa*) at the outside with a dragon-in-clouds design in gold, black and red *maki-e* lacquer, inside with traces of gold-leaf and a gold *maki-e* lacquer nine-leaves bamboo family crest (*kumaizasa*). In unrestored condition. Edo Period.

185

Casque de samurai *kabuto*. La partie avant est décorée de larges ailes de papillon dorées. Le *fukikaeshi* arbore un papillon en relief. Le cou et les côtés de la tête sont protégés par de la maille sur du tissu. Sur un socle. Fin période Edo - Début Meiji.

H. : 46,5 cm.

1 800 – 2 200 €

Samurai *kabuto*-helmet, in front decorated with large gilded butterfly-wings; the *fukikaeshi* show a butterfly in relief. The neck and the sides of the head are protected by flaps covered with mail on cloth. On a stand. Late Edo -Early Meiji Period.

186

Casque *kabuto* laqué noir. La partie frontale du casque est entièrement recouverte de la tête d'un lion-*shishi* grimaçant en bois doré. On trouve sur chaque côté du casque de très grandes cornes de buffle dorées et recourbées (*suigyū no tsuno no wakidate ga tsuita kabuto*).

H. : 62 cm; l. : 57 cm; Prof. : env. 36 cm.

2 200 – 2 800 €

Black lacquered *kabuto*-helmet, the frontal part of the helmet is completely covered by a gilded wooden grinning head of a *shishi*-lion; very large gilded wooden horns of a buffalo bending inwards are placed at the side of the helmet (*suigyū no tsuno no wakidate ga tsuita kabuto*).

187

Casque *hoshi-kabuto* en métal à huit plaques avec un petit *maedate* doré en forme d'éventail *uchiwa*. Protection du cou à quatre éléments (*shikoro*). Le *fukikeashi* et le *shikoro* sont laqués noirs. Sur un socle. Période Edo.

H. (socle inclus): 53 cm.

3 000 – 3 500 €

Eight plate iron *hoshi-kabuto* helmet. In front with a small gilded *maedate* in the form of *uchiwa*-fan; four neck-guards (*shikoro*). The *fukikaeshi* and neck-guards are black lacquered. On a stand. Edo Period.

188

Casque en forme de pêche et laqué noir (*momonarikabuto*). Avec une protection pour le cou composée

de trois éléments (*shikoro*), un *maedate* doré de forme ronde avec le caractère « *jō* » (au-dessus) à l'intérieur d'un cercle (*maru ni jōmonji mon*). Accompagné d'un masque laqué noir qui protège également le menton (*sarubō*) d'où pend un *nodowa* (protection pour la gorge). Période Mi- Edo.

H. : 24 cm; Prof. : 32 cm.

3 600 – 4 200 €

Black lacquered peach-shaped helmet (*momonarikabuto*) with three neck-guards (*shikoro*) and a round gilded *maedate* with the character '*jō*' (above) inside a circle (*maru ni jōmonji mon*). Together with a black lacquered mask that protects the chin (*sarubō*) from which hangs a four-piece gorger (*nodowa*). Mid-Edo Period.

189

Ancien et lourd casque en métal de style “bol à nervures” à soixante-deux plaques (*sujibachi kabuto*). Un petit *fukikaeshi* laqué noir arbore un emblème en laque dorée *maki-e* figurant un croissant de lune dans un cercle (*maru ni hangetsu mon*). Le casque est agrémenté d'un protège-cou (*shikoro*) à quatre éléments. Avec des cordelettes bleu indigo. Début période Edo.

H. : 22 cm; l. : 31 cm; Prof. : 32 cm.

4 500 – 5 500 €

Heavy iron 62 plates very old “ribbed bowl helmet” (*sujibachi kabuto*); small black lacquered *fukikaeshi* decorated with a crest in gold *maki-e* lacquer of a crescent moon in a circle (*maru ni hangetsu mon*). The helmet has a four-piece neck-guard (*shikoro*) with dark indigo cords. Early Edo Period.

190

Lourd présentoir en bois laqué noir pour un ou deux sabres. Le socle a la forme d'un casque à douze lamelles *hoshi-kabuto* avec un grand *fukikaeshi*. Les sabres reposent sur de vrais bois de cerf. Date au-dessous : Meiji 1 (1868). Sculpté dans l'ancienne capitale Nara.

H. : env. 44 cm; l. : env. 37 cm; Prof. : 27 cm.

750 - 950 €

Black lacquered heavy wooden stand for one or two swords in the shape of a twelve plate *hoshi-kabuto* helmet with large *fukikaeshi*. The swords rest on real stag antlers. At the bottom dated: Meiji 1 (1868) and carved in the western capital Nara.

191

Socle laqué noir pour deux sabres. Décoré d'un emblème en laque *maki-e* dorée figurant un sabre sur une fleur à quatre pétales (*kikkō ni hanakaku mon*). Période Showa.

H. : 37 cm; W.: 46 cm; Prof. : 17,5 cm.

350 - 450 €

Black lacquered stand for two swords, in front decorated in gold *maki-e* lacquer with a sword above a four-petal flower (*kikkō ni hanakaku mon*). Showa Period.

192

Socle garni de laque rouge *kamakurabori* pour supporter un sabre (verticalement). Garni de sculptures figurant des lotus et des feuilles de lotus. Période Taisho – Showa.

H. : 58,5 cm; 26 x 24,5 cm.

450 - 650 €

Red *Kamakurabori* lacquer stand for a (vertical standing) sword carved with lotuses and lotus-leaves.
Taisho - Showa Period.

193

Sabre japonais *koshirae* avec une lame en bois utilisée à l'origine pour exposer un meuble *tōsō* (coffre pour sabre). Le fourreau (*saya*) est embelli d'une paire d'emblèmes figurant trois chapeaux (*mitsukasa*) en laque dorée *maki-e*. La garde du sabre est confectionnée en peau de raie. Le *menuki* en bronze doré figure le même emblème aux trois chapeaux. Période Edo.

L. : 91 cm.

1 500 – 1 800 €

A Japanese *koshirae* sword with a wooden blade used to show the *tōsō* (sword-furniture): the scabbard (*saya*) is decorated with pairs of a three hats crest (*mitsukasa*) in gold *maki-e* lacquer; the hilt of the sword is from ray-skin, its gilded bronze *menuki* shows the same motive of three hats. Edo Period.

194 Sabre japonais court (*Shinshinto wakizashi*) avec un fourreau laqué noir (*Koshirae*) garni d'un anneau *kurigata* et d'une cordelette. La lame légèrement courbée (*shinogizukuri*) figure un seul tranchant et une ligne de trempe à peine visible (*notarehamon*). Avec un *habaki* en laiton (pièce métallique située à la base de la lame) et une poignée ornée d'un *menugi-ana* (petit trou) avec un *nakago* (pointe) de style *nakagoshiri* en forme *iriyama*.

Le sabre comporte un *tsuba* (garde) figurant en relief un vieil homme se reposant. Les colliers de renforcement (*fuchi* et *kashira*) sont garnis de laque noire. La fixation de la poignée est manquante et il est donc très facile de retirer la poignée. La poignée est recouverte de peau de raie et est enveloppée d'une corde noire. Le *menuki* (ornements disposés de chaque côté de la poignée pour faciliter la prise) est garni de dorure mais leur décor est à peine visible (peut être des lions *shishi*).

Le sabre est accompagné d'un fourreau de bois simple, d'une housse en brocart et d'un document (n. 41.845) par le Kyōku iinka de la préfecture de Fukuoka daté du 10 octobre de l'année Showa 38 (1963) stipulant que le sabre a été confectionné par Nōshū Kaneaki (la poignée n'est pas signée). Période Fin Edo.

Sabre avec poignée: L. : 63,4 cm Lame: L. : 58 cm; Poignée: L. : 10,8 cm; *Sori* (courbe de la lame): 1.4 cm **Description détaillée:** **Lame (soie) :** *Tang* dans son état d'origine (*ubu-nakago*). Sans signature (*Mumei*). **Forme :** *Shinogi-zukuri, lori-mune* . **Longueur (Nagasa) :** 58 cm. **sori :** 1,4 cm. **Longueur de la poignée (Nagako) :** 10,8 cm. **Jitetsu** (Ligne de trempe de l'acier) : *Hamon* : *Gunome-midare* avec *togari-ba Hamon*. [S] **Pointe (Boshi) :** Droite, légèrement incurvée (*Suguha, Komaru*). **Tang (Nakago) :** dans son état d'origine (*Ubu*). **Rainures (Yasurime) :** Kiri-yasuri. **Trou pour**

le rivet de fixation (*Mekugi-ana*) : Extrémité du Nakago en « V » dissymétrique (*Nakago-jiri*) : *Iriyama-gata*. *Habaki* : cuivre plaqué d'or. La lame a été confectionnée au début du XIXème siècle.

Koshirae (monture) : Mouture de style *wakizashi à fourreau saya* garni de laque noire *urushi* (*Kuro-urushi-nuri saya wakizashi koshirae*). 〔SE〕Fourreau (*Saya*) : Laque *urushi* noire. 〔SE〕*Fuchi* : confectionné en *shakudo* avec surfaçage *ishime-ji* (donnant un aspect de relief imitant la pierre). *Kashira* : Corne noire.

Menuki : Cuivre plaqué d'or (*Kin-iroe*). Enveloppée de soie noire sur de la peau de raie blanche (*samegawa*). *Tsuba* : Motif figurant un paysage montagnard (*Sansui*), Incrustations de cuivre sur du fer.
Fin XIXème siècle

Short Japanese sword (*Shinshinto wakizashi*) with a black lacquered scabbard (*Koshirae*) and a *kurigata* with a cord. The slightly bent (*shinogizukuri*) blade has one sharp side and a faintly visible undulating hamon-line (*notarehamon*), a messing *habaki* (blade collar and scabbard wedge) and a grip with one *menugi-ana* (pinhole) and ending in a *iriyama*-shaped *nakagoshiri* (point).

The sword has a *tsuba* (handguard) decorated with a relief of an old man resting; the *fuchi*-ring or handle collar and *kashira*-sword ending are also black lacquered. The pin of the hilt is missing and the hilt can easily be removed. The hilt is from shagreen (stingray skin) with a black cord wrapped around; the gilded *menuki* (decorative grip swells) is not very visible but seems to show a *shishi*-lion.

The sword comes with an plain wooden scabbard, a brocade cover and an evaluation (nr. 41.845) by the Kyōiku iinkai of Fukuoka Province dated: Showa 38 (1963), oktober 10 declaring that the sword is made by Nōshū Kaneaki. (The grip is not signed). Late Edo Period.

Detailed description:

Blade : Original Tang (*ubu-nakago*). Unsigned (*Mumei*). Shape : *Shinogi-zukuri*, *lori-mune*. Length (*Nagasa*) : 58 cm, *sori* : 1,4 cm. Length handle (*Nagako*): 10,8 cm.

Jitetsu (Texture of the steel) : *Hamon* : *Gunome-midare* with *togari-ba Hamon*. Tip (*Boshi*) : Straight, small turn back (*Suguha*, *Komaru*). Tang (*Nakago*) : Original (*Ubu*). File mark (*Yasurime*) : *Kiri-yasuri*. Peg hole (*Mekugi-ana*) : 1 Shape of the end of tang (*Nakago-jiri*) : *Iriyama-gata*. *Habaki* : gold plated on copper. The blade is made in early 19th century.

Mounting (*Koshirae*) : Black *urushi*-lacquer scabbard *wakizashi* mounting (*Kuro-urushi-nuri saya wakizashi koshirae*). Scabbard (*Saya*) : Black *Urushi* lacquer. *Fuchi* : Stonefinished surface (*Ishime-ji*) made from *Shakudo*. *Kashira* : black horn. *Menuki* : gold plated on copper (*Kin-iroe*). Binding with black silk on white ray skin (*same-gawa*). *Tsuba* : country mountain view motif (*Sansui*), copper inlayed on iron. Late 19th century.

195

Armure de guerrier japonais laquée noire avec une cuirasse en forme de « seau » et des cordelettes blanches, vert-anis (*moegi*) et rouges (*kuro'urushinuri yokohagi odoshi okegawa nimaidō gusoku*). Le casque de style *hoshikabuto* se compose de huit éléments garnis de rivets et arbore un grand

fukikaeshi décoré de cuir fumé et d'un petit emblème de métal. La partie frontale est décorée de cornes *kuwagata* et d'un *maedate* portant l'inscription : Hachiman daibosatsu (Grand Bodhisattva Hachiman, protecteur de la classe des guerriers). Un protège-nuque à trois éléments y est fixé (*shikoro*). Un masque facial figurant une bouche grande ouverte, une moustache grise et un nez amovible imite le visage d'un vieillard (*resseibō mengu*). Le protège-gorge se compose de quatre éléments (*nodawa*). Grande protection pour les épaules (*sode*) composée de six éléments et manches renforcées de maille et de lamelles de métal verticales (*tateshinokote*) sur du brocart jaune. La cuirasse en forme de « seau » se compose de deux parties (*okegawa nimaidō*). Elle est décorée sur la partie supérieure de cuir fumé, d'un pompon orange, ainsi que d'un large emblème familial doré figurant des wistérias retombants (*sagarifuji mon*). Avec une jupe *kusazuri* à six pans. La protection des hanches est assurée par des plaquettes lacées (*haidate*). Les jambières (*suneate*) sont en forme de tube (*dōsuneate*). Avec une ceinture de brocart orange. Dans un coffre de rangement noir (*yoroi*) décoré d'un emblème figurant des fleurs de wistéria. L'armure date de la période Taisho-Showa mais copie le style des armures *dōmaru-yoroi* de la période Muromachi.

2 200 – 2 500 €

Black lacquered suit-of-armor with white, moegi-green and red cords and a bucket shaped cuirass (*kuro'urushinuri yokohagi odoshi okegawa nimaidō gusoku*). Eight piece riveted *hoshikabuto*-helmet with large *fukikaeshi* decorated with smoked leather and a small metal crest; in front *kuwagata*-antlers and a *maedate* inscribed: Hachiman *daibosatsu* (Great bodhisattva Hachiman, protector of the Warrior-class). From the helmet hang three neck-guards (*shikoro*). With an open-mouth facial mask with a separate noose-piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a gray moustache and below a four-piece gorger (*no dowa*). Large six-piece shoulder protection (*sode*) and armored sleeves with mail and vertical metal strips (*tateshinokote*) over yellowish brocade. The bucket-shaped two piece cuirass (*okegawa nimaidō*), above decorated with smoked leather, has in front a large gilded hanging wisteria family crest (*sagarifuji mon*) and an orange tassel; from the cuirass hang six sections of *kusazuri*. The hip-pieces (*haidate*) are protected by laced plates. The greaves (*suneate*) are tube shaped (*dōsuneate*). With an orange brocade waistband. In a black store-box (*yoroi*) decorated with a wisteria crest. Taisho - Showa period copy of a Muromachi period *dōmaru-yoroi*.

196

Armure de guerrier japonais garnie de laque noire et de cordelettes dans des tons délavés blancs bruns et indigo. Avec une cuirasse noire (*iroiro kurodō tōsei sugake odoshi*). Un grand casque composé de dix plaques *hoshikabuto* arbore de larges ailettes (*fukikaeshi*) décorées de cuir fumé, des cornes *kuwagata* ainsi qu'un ornement frontal figurant un soleil doré (*maedate*). Avec un grand protège-nuque à deux pièces (*shikoro*). Un masque facial noir avec un nez amovible et une moustache blanche imite le visage d'un vieil homme (*resseibō mengu*). Protection pour la gorge à quatre éléments (*nodowa*). De larges protections pour les épaules (*sode*) composées de six pièces sont embellies de pompons oranges. Les manches sont renforcées de maille et de lamelles de métal noir (*tateshinokote*) sur du brocart. La cuirasse à deux pièces est renforcée de plaquettes horizontales lacées (*itazane*) et est embellie de cuir fumé. Avec une jupe *kusazuri* composée de six pans de cinq éléments. La protection des hanches (*haidate*) se compose de lamelles de métal lacées. Le bas des jambes est protégé de bandes de métal figurant cinq éléments verticaux (*dōsuneate*). Dans un coffre de rangement noir (*yoroi*). Période Showa.

2 200 - 2 500 €

Black lacquer suit-of-armor with faded white, brown and indigo cords with a black cuirass (*iroiro kurodō tōsei sugake odoshi*). Large ten-plate *hoshikabuto* helmet with large *fukikaeshi* decorated with

smoked leather; *kuwagata*-antlers and a gilded sun as *maedate*. Large two-piece neck-guard (*shikoro*). A black facial mask with a separate nose piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a white moustache and below a four-piece gorger (*nodowa*). Large six-piece shoulder guards (*sode*) with orange tassels. The armored sleeves are protected with mail and black metal strips (*tateshinokote*) over brocade. Two-piece cuirass with laced horizontal pieces (*itazane*), above decorated with smoked leather. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced metal strips. The lower legs are protected with five-piece vertical laced metal strips (*dōsuneate*). In a black store-box (*yoroibako*). Showa Period.

197

Armure de guerrier japonais garnie de laque rouge et noire, de cordelettes rouges et figurant une cuirasse en forme de « seau » (*kuroshu'urushinuri itazane nimaidō gusoku*). Le casque à dix-huit éléments garnis de rivets (*hoshikabuto*) figure des cornes *kuwagata* ainsi qu'un ornement frontal *maedate* de forme ronde et doré figurant l'emblème familial aux plumes de faucon croisées du clan Asana (*maru ni chigaitakenoha mon*). Le masque facial figure une bouche ouverte, un nez amovible, une moustache grise, l'expression d'un vieillard (*resseibō mengu*) ainsi qu'un protège-gorge à quatre éléments (*nodowa*). Les protections pour les épaules se composent de six éléments (*sode*) et les manches sont renforcées de lamelles de métal laquées rouge (*tateshinokote*) sur du brocart bleu foncé. La cuirasse à deux éléments est garnie de lamelles verticales de métal lacées (*itazane nimaidō*) et se rattache à une jupe *kusazuri* à six pans (de six pièces chacun). Avec deux pompons orange sur l'avant et un grand pompon rouge sur l'arrière de la cuirasse. Les protections pour les hanches (*haidate*) sont renforcées de pièces de métal lacées et laquées noir (*karuta*). Les jambières se composent de lamelles de métal laquées rouge (*shino-suneate*). Dans un coffre de rangement laqué rouge (*yoroibako*). Période Showa.

2 500 - 2 600 €

Black and red lacquered lacquered suit-of-armor with red cords and a bucket shaped cuirass (*kuroshu'urushinuri itazane nimaidō gusoku*). The eighteen piece riveted *hoshi-kabuto* helmet has in front *kuwagata*-antlers and a round gilded *maedate* showing the crossed falcon feather crest of the Asano-family (*maru ni chigaitakenoha mon*). With an open-mouth facial mask with a separate nose-piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a gray moustache and below a four-piece gorger (*nodowa*). Six-piece shoulder protection (*sode*) and armored sleeves protected by red lacquered metal strips (*tateshinokote*) over dark blue brocade. From the two-piece cuirass with vertical laced metal strips (*itazane nimaidō*) hang in front above two orange tassels and below six sections of five-piece *kusazuri* and at the back a large red tassel. The hip-pieces (*haidate*) are protected with black lacquered laced metal pieces (*karuta*). The greaves consist of red lacquered metal strips (*shino-suneate*). In a red lacquered store-box (*yoroibako*). Showa Period.

198

Armure de guerrier japonais noire avec des cordelettes blanches et bleues ainsi qu'une cuirasse en forme de « seau » (*kuro'urushinuri yokohagi nimaidō gusoku*). Un grand casque *zunari* arbore sur ses côtés de vraies cornes de cerf (*kazu no wakidate kabuto*) ainsi qu'une décoration frontale (*maedate*) figurant un petit croissant de lune en bois doré. Les ailettes *fukikaeshi* sont décorées de cuir fumé et d'un petit emblème circulaire figurant un paulownia. Le protège-nuque (*shikoro*) se compose de quatre

éléments. Un masque facial laqué noir figure une bouche ouverte, un grande moustache (*resseibo men gu*) et un protège-gorge à trois éléments (*nodowa*). Les protections pour épaules (*sode*) se composent de cinq éléments. Les manches sont renforcées de maille et de lamelles de métal (*tateshinokote*) sur du brocart jaunâtre. La cuirasse à deux éléments en forme de « seau » est couverte de lamelles horizontales de métal (*yokohagi okegawa nimaïdô*). Sa partie supérieure est garnie d'une bande de cuir fumé, avec sur l'avant deux pompons oranges et un emblème doré *sangokiri mon* (fleurs de paulownia 3-5-3). Une jupe *kasazuri* rattachée à la cuirasse se compose de six pans de cinq éléments chacune. La protection des hanches (*haidate*) est renforcée de pièces de métal lacées (*karuta*). Les jambières se composent de de bandes de métal à trois pièces (*dôsuneate*). Avec une ceinture de couleur vert clair. Dans un coffre de rangement laqué rouge et décoré d'un emblème rouge vif de style *sangokiri mon* (fleur de paulownia 3-5-3). Période Showa.

3 000 - 3 500 €

Black lacquered suit-of-armor with white and blue cords and a bucket-shaped cuirass

(*kuro'urushinuri yokohagi nimaïdô gusoku*). A large *zunari*-helmet with real deer antlers placed at the sides of the helmet (*kazu no wakidate kabuto*) and in front a small gilded wooden crescent moon *maedate*. The *fukikaeshi* are decorated with smoked leather and a small round paulownia crest. Four piece neck-guards (*shikoro*). A black lacquered open mouth facial mask with a large moustache (*resseibo men gu*) and a three piece gorger (*nodowa*); five piece shoulder guards (*sode*); armoured sleeves protected with mail and metal strips (*tateshinokote*) over yellowish brocade; a two-piece bucket shaped cuirass with horizontal strips of metal (*yokohagi okegawa nimaïdô*), above decorated with a band of smoked leather and in front a gilded 3-5-3 paulownia crest (*sangokiri mon*) and two orange tassels. From the cuirass hang six sections of five-piece *kusazuri*. The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced metal pieces (*karuta*). The greaves consist of three-piece metal strips (*dôsuneate*). A light green waist-band. In a red lacquered store-box decorated with a bright red 3-5-3 paulownia crest (*sangokiri mon*). Showa Period.

199

Armure de guerrier japonais laquée noire avec des cordelettes noires ainsi qu'une cuirasse en forme de « seau » (*kuro'urushinuri kuro'ito yokohagi nimaïdô gusoku*). Un casque *sujibachi kabuto* en forme « de bol à nervures » composé de douze plaques arbore un ornement frontal doré (*maedate*) en forme de cornes de cerf se rejoignant. Le protège-nuque *shikoro* se compose de trois éléments. Un masque facial noir avec une moustache blanche et un nez amovible imite le visage d'un vieil homme (*resseibô mengu*). La protection pour la gorge (*nodowa*) se compose de cinq éléments. Les manches sont renforcées de maille et de lamelles de métal noires (*tateshinokote*) sur du brocart. La cuirasse se compose de deux éléments garnis de plaquettes horizontales (*yokohagi nimaïdô*). Un emplacement sur l'arrière fait office de réceptacle pour un mât de drapeau (*sashimono*). Avec une jupe *kusazuri* composée de six pans de cinq éléments. Les protections des hanches (*haidate*) sont renforcées de pièces de métal lacées (*karuta*). Les jambières consistent de maille et de lamelles de métal (*shino-suneate*). Dans un coffre de rangement noir. Période Edo.

3 500 - 5 500 €

Black lacquered suit-of-armor with black cords and a bucket-shaped cuirass (*kuro'urushinuri kuro'ito yokohagi nimaïdô gusoku*). Twelve-plate "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*) with gilded *maedate* in the shape of connected deer-antlers. Three-piece neck-guard (*shikoro*); black facial mask with a separate nose piece showing the expression of an old man (*resseibô mengu*), a white moustache and below a three-piece gorger (*nodowa*). The armored sleeves are protected with mail and black metal strips

(*tateshinokote*) over brocade. The two-piece cuirass from horizontal strips (*yokohagi nimaidô*) has at the back a bow for a flag pole (*sashimono*). From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced metal pieces (*karuta*). The greaves consist of mail and metal strips (*shino-suneate*). In a black store-box. Edo Period.

200

Armure de guerrier japonais laquée rouge avec une cuirasse « en forme de seau » garnie de cordelettes vertes (*shu'urushinuri ao'ito okegawa tôsei gosoku yoroi*). Le casque *kabuto* à dix-huit lamelles est garni d'un protège-nuque à quatre éléments, d'une décoration frontale *mandate* en bois laqué figurant un démon *oni* ainsi que de cornes de bois laqué doré sur ses côtés (*wakidate*). Le masque facial, garni d'un protège-gorge (*nodawa*), figure le visage d'un homme courroucé (*resseibô*) aux moustaches blanches. Les protège-épaules figurent cinq éléments (*sode*). Les protections pour les bras sont renforcées de lamelles de métal (*shinokote*) sur du brocard embelli d'un motif de nuage. La cuirasse à deux pièces, garnie de pompons rouges, se compose de plaques de métal horizontales nouées à l'aide de lacets. Une jupe *kusazuri* à six éléments y est rattachée. Des pièces recouvertes de plaquettes de métal et de maille protègent le haut des jambes (*haidate*). Le bas de jambes est protégé de pièces de métal en forme de tube (*tsutsusuneate*). Dans un coffre de rangement laqué noir (*yoroiabako*). Fin période Showa. 3 200 – 3 800 €

Red lacquered suit-of-armor with a bucket-shaped cuirass with green cords (*shu'urushinuri ao'ito okegawa tôsei gosoku yoroi*) and an eighteen plate kabuto-helmet with four neck-guards and in front of the helmet a lacquered wooden *mandate* in the shape of an *oni*-devil. The helmet has gold lacquered wooden horns placed at the side of the helmet (*wakidate*). Facial mask showing the expression of an angry man (*resseibô*) with white moustache and a four piece gorger (*nodawa*). Five piece small shoulder guards (*sode*). The arm guards have metal strips (*shinokote*) over brocade with a cloud pattern. From the two piece cuirass with horizontal laced plates decorated with red tassels hang six five-piece *kusazuri*. The upper legs are protected by *haidate* covered with small metal-plates and mail. The lower legs are guarded by tube-shaped metal protection (*tsutsusuneate*). In a black lacquered store-box (*yoroiabako*). Late Showa Period.

201

Armure de Guerrier japonais garnie de laque noire et de cordelettes bleu-indigo. La cuirasse à deux corps est en forme de « seau » (*kuro'urushinuri kon'ito Mogamidô gusoku*). Avec un casque composé de douze lamelles *hoshikabuto* arborant sur l'avant un grand *maedate* figurant un soleil doré et le caractère siddham « ma », syllabe mystique (*bija*) symbolisant Daikokuten (sanskrit : Mahakala), violente divinité de la guerre dans le bouddhisme ésotérique. La protection pour le cou (*shikoro*) est à trois éléments. Un masque facial protège le menton (*sarubô*) et le *nodowa* (partie protégeant la gorge) est à cinq éléments. Les manches sont renforcées de maille et de pièces de métal en forme de gourde (*fukubekote*) sur du brocart de couleur jaunâtre. La cuirasse à deux corps est garnie de plaquettes horizontales lacées (*sugake odoshi itazane*) dénommées Mogamidô. Le tout est rattaché à une jupe *kusazuri* bordée de poils et composée de six pans comprenant chacune cinq éléments. Un emplacement au dos de l'armure permet de fixer le mât d'un drapeau (*sashimono*). Les protections des hanches (*haidate*) sont renforcées de maille et celles pour le bas des jambes de maille et de lamelles de métal (*shino-suneate*). Dans un coffre de rangement noir décoré d'un emblème ayant appartenu au clan Hôjô de forme triangulaire et figurant trois triangles garnis de laque dorée (*mitsu uroko mon*). Période Edo. 6 000 - 8 000 €

Black lacquered suit-of-armor with indigo blue cords and a two-piece bucket shaped cuirass (*kuro'urushinuri kon'ito Mogamidô gusoku*).

A twelve-plate *hoshikabuto*-helmet with in front a large gilded sun *maedate* with the siddham-character “*ma*”, the mystic syllable (*bija*) for Daikokuten (Sankrit: Mahakala) in esoteric Buddhism a fierce warrior deity; three-piece neck-guard (*shikoro*). A facial mask that protects the lower jaw (*sarubô*) with a five-piece gorger (*nodowa*); armoured sleeves protected with mail and gourd shaped metal pieces (*fukubekote*) over yellowish brocade. Two-piece bucket shaped cuirass with laced horizontal plates (*sugake odoshi itazane*) known as Mogamidô from which hang six five-piece *kusazuri* rimmed with hair. The back of the cuirass has bows for a flagpole (*sashimono*). The hip-pieces (*haidate*) are protected by mail; the greaves by mail and metal strips (*shino-suneate*). In a black store-box decorated with a triangular crest with three gold lacquer triangles (*mitsu uroko mon*) of the Hôjô family. Edo Period.

202

Armure de guerrier japonais avec une cuirasse en forme de « seau » garnie de laque noire et dorée et de cordelettes indigo (*kuro'urushinuri okegawa nimaidô gusoku*).

Le casque en bois laqué en forme de « bol à nervures » composé de soixante-quatre plaques (*sujibachi kabuto*) arbore de grandes ailettes (*fukikaeshi*) ainsi qu'un grand ornement frontal (*maedate*) en bois doré figurant un morceau de « *noshi awabi* » (de longues et fines tranches d'ormeau séché, un cadeau précieux que s'échangeaient les familles de samourai). Le protège-nuque se compose de deux pièces (*shikoro*). Des plumes décoraient la partie supérieure du casque. Le masque facial qui figure une bouche ouverte, une moustache blanche et un nez amovible imite le visage d'un vieillard (*resseibô mengu*). La protection pour la gorge se compose de quatre éléments (*nodowa*). Les protège-épaules (*sode*) se composent de six éléments et les manches sont renforcées de maille et de lamelles verticales de métal doré (*tateshinokote*) sur du brocart bruns. L'armure à deux éléments et en forme de « seau » (*yokohagi okegawa nimadô*) arbore une poche de cuir et est rattachée à une jupe *kusazuri* à six pans. Un support au dos de la cuirasse fait office de réceptacle pour maintenir le mât d'un drapeau (*sashimono*). La protection des hanches (*haidate*) est décorée d'un soleil doré et se trouve renforcée de pièces de métal laquées noires clouées (*karuta*). Les jambières se compose de bandes de métal (*shino-suneate*). Dans un coffre de rangement (*yoroibako*). Période Edo. 8 000 - 10 000 €

Black and gold lacquered suit-of-armor with indigo cords and a bucket shaped cuirass

(*kuro'urushinuri okegawa nimaidô gusoku*). A lacquered wooden helmet in the shape of a sixty-four plate “ribbed bowl helmet” (*sujibachi kabuto*) with large *fukikaeshi* and in front a large gilded wooden *maedate* depicting ‘*noshi awabi*’ (long, thin strips of dried abalone: a precious gift, which was exchanged among samurai families) with two-piece neck-guards (*shikoro*).

Feathers decorated the top of the helmet. With an open-mouth facial mask with a separate nose-piece showing the expression of an old man (*resseibô mengu*), a white moustache and below a four-piece gorger (*nodowa*). Six-piece shoulder protection (*sode*) and armored sleeves with mail and vertical gilded metal strips (*tateshinokote*) over brownish brocade. From the bucket-shaped two-piece cuirass (*yokohagi okegawa nimaidô*) with a leather pouch hang six sections of *kusazuri*. The back of the cuirass still has the support for a flagpole. (*sashimono*). The hip-pieces (*haidate*) are protected with black lacquered nailed metal pieces (*karuta*) that are decorated with a gilded sun. The greaves consist of metal strips (*shino-suneate*). In a store-box (*yoroibako*). Edo Period.

203

Importante armure de guerrier japonais partiellement laquée noire avec des cordelettes indigo. La cuirasse en forme de « seau » figure un poitrail orné de stries (*kuro'urushinuri kon'ito wa sei nanbandô gusoku*). Avec un casque relativement large composé de huit lamelles et en forme de « bol à nervures » (*sujibachi kabuto*). Les ailettes (*fukikaeshi*) sont garnies de laque noir et arborent un emblème figurant neuf feuilles de bambou de type Sasa en laque dorée (*kumaizasa mon*). Un ornement frontal *maedate* en métal figure une fleur de lotus et des tiges de coton liées (*yuiwata*) ainsi que des plumes de faisan. La protection pour le cou (*shikoro*) se compose de quatre éléments. Le masque facial de couleur brune, garni d'une moustache et d'un nez amovible, imite le visage d'un vieil homme (*resseibō mengu*). Avec protection pour la gorge à quatre éléments (*nodowa*). Protection pour les épaules à quatre éléments. Les manches sont renforcées de maille et de lamelles triples (*sanmaidôkote*) sur du brocart vert. La cuirasse à deux pièces en forme de « seau » arbore une plaque supplémentaire protégeant la poitrine garnie de striures (*wasei nanbandô*). Avec des ornements sur la poitrine (*gyôyô*) en bois garnis de laque dorée et d'un emblème noir figurant du bambou. Une jupe *kusazuri* composée de six pans de cinq pièces est reliée à la cuirasse. La protection pour les hanches (*haidate*) se compose de pièces de métal (*karuta*) lacées. Les jambières se composent de bandes de métal à trois pièces (*dôsuneate*). Ceinture de couleur verte. Dans un coffre de rangement noir décoré d'un emblème figurant neuf feuilles et garni de laque dorée.

Fin période Edo.

10 000 - 12 000 €

Important partly black lacquered suit-of-armor with indigo blue cords and a bucket shaped cuirass with ridged breast (*kuro'urushinuri kon'ito wa sei nanbandô gusoku*). A rather large eight-plate "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*) with black lacquered *fukikaeshi* decorated with a nine-leaf sasa-bamboo crest (*kumaizasa mon*) in gold lacquer. In front of the helmet is a metal *maedate* of a lotus flower above bound cotton (*yuiwata*) and pheasant feathers; four-piece neck-guard (*shikoro*). A brown facial mask with a separate noose-piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a white moustache and below a four-piece gorger (*nodowa*). Four-piece shoulder guards (*sode*); armoured sleeves protected with mail and three strips (*sanmaidôkote*) over green brocade; two-piece bucket shaped cuirass with an extra ridged breast plate (*wasei nanbandô*). Above the cuirass hang two gold lacquered wooden "almond eaves" (*gyôyô*) with the bamboo crest in black. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced metal pieces (*karuta*). The greaves consist of three-piece metal strips (*dôsuneate*). A green waist-band. In a black store-box decorated with a nine-leaf crest in gold lacquer. Late Edo Period.

204

Exceptionnelle armure de guerrier garnie de laque noire, de cordelettes noires et avec une cuirasse à deux éléments (*kuro'urushinuri okegawa nimaidô gusoku*). L'extérieur de la cuirasse est signé et daté: «Un jour auspicious du neuvième mois de l'année Ansei 6» (1859), Myochin Nobuyoshi. Le casque en bois laqué a la forme d'une pêche (*momonari-kabuto*) et porte sur la partie avant les noms des divinités Shinto : *Handaimyôjin* et *Kasuga daimyôjin* sur la gauche. Le nom du temple de la divinité du soleil Tenshō kôtaijingu (situé dans la préfecture de Fukuoka) figure sur la partie droite. La décoration frontale (*maedate*) figure une pièce de métal argenté en forme de lune. Les ailettes de bois (*fukikaeshi*) arborent un petit emblème figurant des feuilles croisées. Des « écailles de poissons » en bois laqué pendent du casque (*gyorin*) pour former un grand protège-nuque qui s'étend jusqu'à une protection pour

les épaules à six éléments (*sode*). Un masque facial avec une bouche ouverte, un nez amovible, une moustache blanche, l'expression du visage d'un vieillard (*resseibō mengu*) et un protège-gorge à six éléments (*nodowa*). Les manches sont renforcées de lamelles de métal noir (*tateshinokote*) sur une étoffe imprimée. L'armure à deux éléments en forme de « seau » se compose de lamelles horizontales de métal (*yokohagi okegawa nimaidō*). Une jupe *kusazuri* à six pans (de cinq éléments chacun) y est rattachée. Un tube au dos de l'armure (*ukezutsu*) fait office de réceptacle pour le mât d'un drapeau (*sashimono*). Les protections des hanches (*haidate*) sont renforcées de pièces de métal lacées (*karuta*). Les jambières se composent de maille et de lamelles de métal (*shino-suneate*). Dans un coffre de rangement garni de laque rouge et décoré de l'emblème sangokiri *mon* (fleur de paulownia 3-5-3). Fin période Edo.
9 000 - 11 000 €

Exceptional black lacquered suit-of-armor with black cords and a two-piece cuirass (*kuro'urushinuri okegawa nimaidō gusoku*). Signed and dated on the outside of the cuirass: «on an

auspicious day in the ninth month of the year Ansei 6» (1859), Myochin Nobuyoshi. The peach-shaped lacquered wooden helmet (*momonari-kabuto*) is at the front inscribed with the names of the (*shintō*) gods: *Handaimyōjin* and *Kasuga daimyōjin* to the left and right of the name of the Tenshō kōtaijingu shrine of the Sun-goddess (in Fukuoka Province). It has a metal silver *maedate* in the shape of a rising moon.

The (wooden) *fukikaeshi* show a small crest with crossed leaves. From the helmet hang black lacquered wooden "fish-scales" (*gyorin*) to protect the neck and that fall over the seven-piece shoulder protection (*sode*). With an open-mouth facial mask with a separate nose-piece showing the expression of an old man (*resseibō mengu*), a white moustache and below a four-piece gorger (*no dowa*). The armored sleeves are protected with black metal strips (*tateshinokote*) over printed cloth. The two-piece bucket-shaped cuirass consists of horizontal strips of metal (*yokohagi okegawa nimaidō*). From the cuirass hang six sections of five-piece *kusazuri*. The back the cuirass has a tube (*ukezutsu*) for a flagpole (*sashimono*).

The hip-pieces (*haidate*) are protected with laced metal pieces (*karuta*). The greaves consist of mail and metal strips (*shino-suneate*). In a red lacquered store-box decorated with a bright red 3-5-3 paulownia crest (*sangokiri mon*). Late Edo Period.

205

Modèle d'une armure (*yoroï*) laquée et garnie de brocart. Garnie de cordelettes vert-clair et d'une cuirasse à deux éléments, l'objet est dans le style des armures *oyoroï* de la période Murumachi. Avec un casque de forme « bol à nervures » (*sujibachi kabuto*). Masque facial (*menpo*). Les deux parties de la cuirasse sont garnis de lacets (*itazane nimaidō*). Avec une ceinture. Sur un socle. Dans un coffre de rangement (*yoroïbako*). Période Meiji – Taisho.

H. (sur socle): env. 43 cm;

H. (Sur le coffre): env. 88 cm.

450 - 650 €

Lacquer-ware and brocade model of a suit-of-armor (*yoroï*) with light green cords and a two piece cuirass in the style of a Murumachi period *oyoroï*; with a "ribbed bowl helmet" (*sujibachi kabuto*); facial mask (*menpo*); a two piece laced cuirass (*itazane nimaidō*) and a waist band. On a stand. In a black storebox (*yoroïbako*). Meiji - Taisho Period.

206

Lot de deux poupées pour le festival des poupées (*hinamatsuri*) représentant un empereur et une

impératrice. Les deux personnages assis sur des tatamis sont placés sur un socle. Dans leurs deux boîtes d'origine portant des étiquettes d'Hashimoto Kōsaborō, artisans-fabricants de poupées à Shijōdori, Kyoto.

Période Taisho.

H. : env. 37 cm; 33,5 x 25,5 cm.

600 - 800 €

Set of two dolls for the *hinamatsuri*-doll festival of an Emperor and an Empress both sitting on tatami-mats placed on a plinth. Both in their original boxes with labels of Hashimoto Kōsaborō, doll makers at Shijōdori, Kyoto. Taisho Period.

207

Lot de deux poupées samourais (*musha ningyō*). L'un debout sur un socle porte une armure (*yoroi*) sombre garnie de cordelettes vertes et de lourd brocart. Le personnage porte un sabre à la main and un grand sabre *tachi* sur son flanc. Le second samourai, agenouillé sur un genou, porte une armure noire avec des cordelettes pourpres. Il tient à la main un grand *ōnaginata* (sorte de longue lance avec une grande lame). Période Taisho – Showa.

H. (debout): 38 cm.

600 - 800 €

Two samurai dolls (*musha ningyō*); one standing on a plinth in a dark red suit-of-armor (*yoroi*) with green cords over heavy brocade. The samurai carries a sword in his hands and has a large *tachi*-sword at his side. The other samurai has a black suit-of-armor with purple cords and kneels at one leg and has a large *ōnaginata* in one hand (a "spear" with a very long blade). Taisho - Showa Period.

208

Magnifique poupée japonaise pour le festival des garçons (*gogatsu ningyō*) représentant un jeune prince. Le personnage assis sur une chaise pliante porte une armure (*yoroi*) garnie de laque dorée, de cordelettes rouges brillant sur une somptueuse étoffe de brocart pourpre embellie de chrysanthèmes dorés. La poupée est accompagnée de multiples accessoires parmi lesquels on trouve des armes et autres objets tels que sabres, un arc et des flèches, un arrangement de fleur miniature figurant des fleurs d'iris, etc.... Dans une boîte. Période Meiji – Taisho.

H. : env. 43 cm; l. : 42 cm.

500 - 700 €

Beautiful Japanese doll of a young prince for the Boy's Festival (*gogatsu ningyō*) sitting on a folding chair in a gold lacquered suit-of-armor (*yoroi*) with bright red cords over sumptuous purple brocade with golden chrysanthemums. The doll is has various weapons and many other objects such as swords and bow and arrows and miniature flower arrangements with irises etc... In a box. Meiji - Taisho Period.

209

Lot de deux stores de bambou *sudare* avec crochets et pompons de couleur marron. Période Showa.

H. : 166,5 cm; l. : 87,8 cm.

250 - 350 €

Set of two *sudare*-bamboo sunshade blinds, with hooks and brown tassels. Showa Period.

210

Disque en bois poli provenant de la partie inférieure d'un tronc d'arbre. Utilisé comme socle, l'objet est de forme irrégulière et arbore des trous naturels.

H. : 6 cm; l. : 62 cm; Prof. : env. 50 cm.

300 - 400 €

Wooden polished disk from the lower part of a tree trunk used as a display plinth, irregular shaped with natural holes.

211

Porte-vêtement (*ikō*) garni de laque noir et décoré de quelques motifs floraux et de laque dorée *maki-e*. Période Showa.

H. : 143 cm; l. : 161,5 cm; Prof. : 35 cm.

400 - 600 €

Black lacquered clothing rack (*ikō*) decorated in gold *maki-e* lacquer with a few floral motives. Showa Period.

212

Brasero (*hibachi*) de forme rectangulaire avec une façade en bois de zelkova (*keyaki*). Avec cinq petits tiroirs et une étagère séparée. Période Meiji – Taisho.

H. : 41 cm; 81 x 43,5 cm.

400 - 600 €

Rectangular brazier (*hibachi*) with *keyaki* (*zelkova*) wooden fronts with five small drawers and a separate shelf. Meiji - Taisho Period.

213

Lourde table basse (*zataku*) en bois de zelkova (*keyaki*) avec des jolies décorations sur les côtés. Période Showa.

H. : 35,2 cm; L. : 150,8 cm; P. : 84,9 cm.

550 - 750 €

Low *keyaki* (*zelkova*) heavy hardwood table (*zataku*) with stylish decorative sides. Showa Period.

214

Table basse (*zataku*) en bois garnie de style *kamakurabori*. Décor figurant un motif de fleur. Période Taisho. Le centre de la table est garni de laque *negoro*.

H. : 33,3 cm; L. : 121,3 cm; P. : 84,7 cm.

600 - 800 €

Low *kamakurabori* wooden table (*zataku*) decorated with a flower design. Taisho period. The middle is lacquered in *negoro* style.

215

Table basse (*zataku*) d'une très jolie forme naturelle. Le plateau est confectionné à partir de la tranche d'un tronc d'arbre *tochi* (marronnier du Japon). Période Showa.

H. : 32,7 cm; L. : 134,6 cm; P. : 80,7 cm.

900 – 1 200 €

Beautifully natural shaped low table (*zataku*), of which the top is made of a slice of tree-trunk of a *tochi*-tree. Showa period.

216

Table basse (*zataku*) garnie de laque *wakasanuri* dans des tons brillants dominants rouge. Période début Showa.

H. : 32,3 cm; L. : 121 cm; P. : 90,5 cm.

900 - 1 200 €

Low *wakasanuri*-lacquered table (*zataku*) with a dominant red gloss color. early Showa period.

217

Table basse (*zataku*) garnie de laque dans des tons brillants rouges briques.

Période début Showa.

H. : 32 cm; L. : 120,5 cm; P. : 90,7 cm.

1 000 - 1 400 €

Low *wakasanuri*-lacquered table (*zataku*) with a brick-red gloss color.

Early Showa period.

218

Table basse noire (*zataku*) très élégante. Son plateau est garni d'une finition noire avec au centre un motif figurant des carrés noirs et argentés. Avec un tampon de l'atelier sur la partie inférieure. Période Taisho – Showa.

H. : 30,5 cm; L. : 151,5 cm; P. : 90,8 cm.

1 200 - 1 500 €

Black exceptionally stylish low table (*zataku*) with on the top a black finish, the center is decorated with a black and silver squares. Stamped on the bottom by the workshop.

Taisho - Showa period.

219

Table de chevet très lourde confectionnée en magnifique bois tropical de Molave (provenant des Philippines). Les fissures sur la partie supérieure ont été réparées à l'aide de queues d'aronde de bois dur. Les deux pieds du meuble ont été façonnés en utilisant les parties inférieures du tronc d'un arbre.

L. 263 cm; H. 82 cm; Prof. : 29 - 77 cm.

1 500 – 1 800 €

Very heavy side-table produced from beautiful tropical Molave-wood from the Philippines. The cracks in the table top are mended with hardwood dovetails. The two legs are sawn from the lower parts of the trunk of a tree.

220

Panneau laqué décoré d'un bas-relief figurant un paysage chinois avec un pavillon près d'un lac dont le toit est incrusté de nacre. Un panneau plus bas arbore un décor de grenades. On peut lire au verso une inscription figurant des caractères en nacre signée Baohuzhai. Le panneau inférieur figure un paysage. Chine, fin dynastie Qing.

H. : 116,5 cm; l. : 70,8 cm; Prof. : 29 cm.

800 – 1 000 €

Lacquer screen depicting in low relief a Chinese landscape with a pavilion near a lake, its roof inlaid with mother-of-pearl inlay-work and a lower panel with pomegranates. The reverse has an inscription in mother-of-pearl inlay-work showing characters. Signed Baohuzhai. The lower panel depicts a landscape. China, Late Qing dynasty.

221

Lanterne portable *andon* en bois garni de laque marron-rouge. De forme ronde, l'objet est adapté à l'électricité. La partie supérieure est décorée de papier et de motifs de treillis. Avec un petit tiroir sur la partie inférieure. Période Meiji - Taisho.

H. : 83 cm; D. : 30 cm.

650 - 850 €

Round portable red brown lacquered wooden *andon-lamp* adapted for electricity. The upper part with a lattice and paper light-shade, below with a small drawer. Meiji - Taisho Period.

222

Lanterne *andon* en bois noir de forme ronde. Adaptée à l'électricité. Avec un petit tiroir sur la partie inférieure.

Période Meiji - Taisho.

H. : 82,5 cm; D. : 30,5 cm.

650 - 850 €

Black round wooden *andon-lamp* adapted for electricity.

Below with a small drawer. Meiji - Taisho Period.

223

Lanterne en bois *andon* laquée rouge avec un abat-jour tournant. Adapté pour l'électricité. Avec un petit tiroir sur le bas. Période Meiji - Taisho.

H. : 75,2 cm; D. : 31 cm.

700 – 900 €

Red lacquered wooden *andon-lamp* with revolving lampshade, adapted for electricity. At the bottom is a small drawer.

Meiji - Taisho Period.

224

Petite commode laquée noire avec quatre tiroirs.

H. : 99,4 cm; L. : 36,8 cm; P. : 41 cm.

650 – 850 €

Small black lacquered chest with four drawers.

225

Petite commode laquée rouge avec quatre tiroirs.

H. : 97,9 cm; L. : 36,8 cm; P. : 41,5 cm.

650 – 850 €

Small red lacquered chest with four drawers.

226

Petite commode japonaise en bois confectionnée en bois de Paulownia (*kiri*). Avec deux petits tiroirs et un plus large. Période Meiji.

H. : 64,7 cm; L. : 57,8 cm; P. : 41,2 cm.

450 – 650 €

Small Japanese wooden chest made of *kiri* wood, with 2 small drawers and one wide drawer.
Meiji period.

227

Commode en bois de cyprès japonais (*hinoki*) avec un grand tiroir, quatre de plus petite taille et un compartiment séparé et fermé par une porte sur charnières. La porte dissimule deux petits tiroirs. Période Meiji – Taisho.

H. : 98 cm; L. : 71,1 cm; D. : 45,9 cm.

800 – 1 000 €

Japanese cypress wooden chest (*hinoki*) with one wide drawer, four small drawers and a separate compartment closed by a hinged door. Behind the door are two small drawers.
Taisho - Meiji period.

228

Coffre de marin en bois (*funadansu*) utilisé à l'origine au Japon sur les bateaux qui transportaient des marchandises d'île en île. Avec une porte renforcée de lourdes ferrures et cinq tiroirs à l'intérieur.
Période Edo.

H. : 44,4 cm; L. : 39,2 cm; Prof. : 47,8 cm.

700 - 900 €

A wooden sea-chest (*funadansu*) used on ships that carried freight around the Japanese islands with the door strengthened by heavy metalwork and inside five drawers.
Edo period.

229

Petit meuble de commerçant *chodansu* garni de laque rouge foncé. Avec un grand tiroir et trois de

plus petite taille derrière une barre vertical. Une porte dissimule un autre petit tiroir ainsi qu'un compartiment qui lui-même comprend deux tiroirs. Période Meiji.

H. : 50,5 cm; L. : 60,4 cm; P. : 33,5 cm.

700 - 900 €

Small dark red lacquered *chodansu* chest with one wide drawer, three smaller drawers behind a vertical bar. One smaller drawer and a compartment behind a door. In this compartment are two drawers. Meiji period.

230

Cabinet laqué avec quatre étagères et deux portes coulissantes. Ces dernières arborent un décor de feuille d'or figurant un lion Shishi (lion gardien). Fin période Edo – Début ou Mi XIXème siècle.

H. : 112 cm; l. : 98,5 cm; D. : 41,5 cm.

500 - 700 €

Laquered cabinet (étagère) with 4 shelves and 2 sliding doors.

The sliding doors are decorated in gold leaf with *Shi - shi* (guardian lion). Late Edo period / first half 19th Century.

231

Meuble de commerçant (*chodansu*) garni de laque rouge foncé et provenant de la région de Matsumoto. Le meuble se compose de quatre tiroirs sur toute la largeur du meuble, d'un tiroir plus petit derrière une barre de protection ainsi que d'un compartiment derrière une porte dissimulant deux autres petits tiroirs. Période Meiji – Taisho.

H. : 104 cm; l. : 84 cm; Prof. : 39,8 cm.

900 – 1 200 €

Dark red lacquered ledger chest (*chodansu*) from the Matsumoto region with four full-wide drawers and one smaller drawer behind a bar and a compartment with two small drawers behind a door. Meiji – Taisho Period.

232

Meuble de commerçant (*chodansu*) garni d'une jolie patine d'origine. Le meuble comprend un grand tiroir, un compartiment derrière des portes coulissantes, deux petits tiroirs et deux grands tiroirs derrière une barre verticale. Sur la partie inférieure droite, on trouve un autre compartiment derrière une porte avec deux tiroirs. Plus bas on trouve également un petit tiroir. Les flancs du meuble arborent un grand nombre de barre en bois. Période Meiji.

H. : 96,7 cm; L. : 89,9 cm; P. : 46,3 cm.

1 200 - 1 500 €

Ledger chest (*chôdansu*) with nice original patina with one full wide drawer, a compartment behind sliding doors. Two smaller drawers and two wide drawers behind a vertical bar. Bottom right there is an another compartment behind a door with 2 drawers, below there is another small drawer. The sides show many wooden bars.

Meiji period.

233

Commode *kannon-dansu* à deux corps. Avec deux grands tiroirs et deux compartiments derrière des portes (comportant deux petits tiroirs). L'une des sections comporte un compartiment secret. Ferrures d'origine. Période Taisho.

H. : 103,4 cm; L. : 94,2 cm; P. : 42,7 cm.

1 300 – 1 600 €

Two section *kannon chest* with two wide drawers and two compartment sections behind doors. In this compartments are two small drawers. One of them has a secret compartment. With original hardware. Taisho period.

234

Commode à deux corps provenant de la région de Matsumoto. Avec cinq larges tiroirs et une porte à charnières dissimulant deux petits tiroirs. Garni de ferrures typiques de la région de Matsumoto. Période Meiji.

H. : 109,2 cm; L. : 66,3 cm; P. : 40 cm.

1 300 - 1 800 €

Two section chest from Matsumoto region with five wide drawers and a hinged door. In this compartment are two small drawers. With original typical Matsumoto hardware. Meiji period.

235

Exceptionnelle commode à vêtements (*isho dansu*) d'une grande rareté. Le meuble à deux corps est confectionné en bois de zelkova (*keyaki*) sur sa partie supérieure. La façade, l'arrière et les flancs sont en bois de mûrier (*kuwa*). Avec trois tiroirs, un de plus petite taille ainsi qu'un compartiment comprenant deux tiroirs. Embelli de grandes ferrures rondes. Période Meiji.

H. : 105 cm; L. : 84,4 cm; P. : 42,4 cm.

1 500 – 2 500 €

Rare and exceptional two section chest (*isho dansu*) made of *keyaki* (zelkova) on the top and *kuwa* (mulberry) wood on the front, side and back, three wide drawers, one smaller drawer and a compartment. In this compartment are two drawers. Finished with large round metalwork. Meiji period.

236

Large et exceptionnelle commode (*isho dansu*) garnie de laque transparente rouge. Avec trois grands tiroirs, un de plus petite taille et un compartiment avec une porte à charnières dissimulant trois autres tiroirs plus petit. Période Meiji – Taisho.

H. : 106,3 cm; B. : 136,8 cm; Prof. : 41 cm.

1 300 – 1 600 €

Exceptionally wide red transparent lacquered chest (*isho dansu*) with three wide drawers, one smaller drawer and a compartment with a hinged door whereupon there are three smaller drawers. Meiji – Taisho

period.

237

Meuble de commerçant laqué noir provenant de Shonai (ville du nord-ouest du Japon). Le meuble comprend : trois grands tiroirs derrière une barre verticale, deux petits tiroirs et un compartiment derrière une porte. Dans ce compartiment, on trouve trois tiroirs (dont l'un renferme un compartiment secret). Les ferrures sont garnies d'un emblème familial et d'un pin. Période Meiji. H. : 105,4 cm; L. : 86,3 cm; Prof. : 41,9 cm.

1 000 - 1 200 €

Black lacquered ledger Shonai chest with three wide drawers behind a vertical bar. Two smaller drawers and a compartment behind a door. In this compartment are three drawers and a secret compartment behind one of them. The heavy metalwork depicts a family crest and a pine tree.

Meiji period.

238

Meuble de commerçant provenant de la ville de Shonai et garni de laque noire. Avec trois grands tiroirs, un de plus petite taille et un compartiment derrière une porte dissimulant deux tiroirs. Les ferrures sont embellies de motifs de pins et de grues japonaises. Période Meiji.

H. : 100,4 cm; L. : 85,2 cm; Prof. : 41,2 cm.

900 - 1 200 €

Black lacquered ledger Shonai chest. With three wide drawers, one smaller drawer and a compartment behind a door with two "hidden" drawers. The heavy metalwork depicts pine trees and crane birds.

Meiji period.

239

Grande commode à vêtements (*ishodansu*). Le meuble à deux corps est garni de laque noire sur sa façade et de laque rouge sur ses flancs. Avec trois grands tiroirs, un de taille moyenne et trois de petite taille. En bois de cyprès (*Hinoki*). Les ferrures sont embellies de grues japonaises (*tsuru*), de pins et de motifs figurant des *minogame* (animal mythologique ressemblant à une tortue). Période Meiji.

H. : 106,4 cm ; L. : 84,4 cm ; Prof. : 41,2 cm.

700 - 1 200 €

Spacious two section *Ishodansu* with black lacquered front and red lacquered sides. With three large drawers, one smaller drawer and two small drawer. *Hinoki* cypress wood. The metalwork shows cranes (*tsuru*) birds, pine trees, *minogame* a mythological turtle design.

Meiji Period.

240

Commode *ishodansu* à deux corps garnie de laque rouge. Avec quatre grands tiroirs, un compartiment derrière un porte à charnières dissimulant deux autres petits tiroirs. Période Taisho.

H. : 121 cm; L. : 110,4 cm; Prof. : 44,6 cm.

1 300 – 1 600 €

Two section red lacquered chest (*Isho dansu*) with four wide drawers and a compartment behind a

hinged door whereupon there are two smaller compartments.
Taisho period.

241

Meuble d'apothicaire (*kusuridansu*). Le meuble se compose ainsi : la partie supérieure comprend dix rangées de douze petits tiroirs sur lesquels sont collées des étiquettes de papier affichant le nom d'une herbe médicinale ou autre substance utilisée en médecine traditionnelle. La partie inférieure comprend un grand tiroir et deux plus petits.

Période : Fin Edo – Bakumatsu.

H. : 83,3 cm; L. : 85 cm; Prof. : 22,8 cm.

1 700 - 2 200 €

Medicine chest (*kusuridansu*) Configuration from above: ten rows with twelve small drawers each with a pasted paper label on which the name is written of a particular herb or other substance used in traditional medicine. Below: one wide drawer and two smaller drawers. Late Edo - Bakumatsu period.

242

Meuble à thé (*chadansu*) avec façade en bois de murier (*kuwa*) ; La partie supérieure comprend une étagère derrière quatre portes coulissantes ; plusieurs étagères et tiroirs derrière deux portes coulissantes de verre ; une seconde étagère derrière des portes coulissantes ainsi qu'un petit compartiment avec une porte ; cinq tiroirs sur la partie inférieure. Période Taisho – début Showa.

H. : 159 cm; l. : 90,5 cm; Prof. : 39,5 cm.

1 100 – 1 300 €

Tea chest (*chadansu*) with *kuwa* (mulberry)-fronts: above a shelf behind four sliding doors; various shelves and drawers behind two glass sliding doors; a second shelf behind sliding door and a small compartment with a door and below five drawers. Taisho - early Showa Period.

243

Vitrine figurant du bois de cyprès japonais (*hinoki*) et du verre. Le meuble comporte deux compartiments à portes coulissantes, des étagères ainsi que trois tiroirs sur la partie inférieure. Bois de cyprès (*hinoki*) et zelkova (*keyaki*). Période Taisho.

H. : 175 cm; l. : 128 cm; Prof. : 46 cm.

1 200 – 1 500 €

Japanese cypress (*hinoki*) wooden glass display-case with two compartments with sliding doors and shelves. At the bottom are three drawers. *Hinoki* and *Keyaki* (zelkova) wood. Taisho Period.

244

Meuble d'étalage à deux corps en bois de cyprès japonais (*hinoki*). Garnis de laque transparente, les deux corps figurent des étagères derrière des portes coulissantes de verre. Avec quatre tiroirs sur la partie inférieure. *les deux éléments peuvent également être mis côte à côte pour former une grande commode de 330 cm de long et 61,5 m de hauteur.* Période Taisho.

H. : env. 163 cm; l. : env. 165 cm; Prof. : 37,6 cm.

2 500 – 2 800 €

Two part display *hinoki*-Japanese cypress wooden and transparent lacquered chest; each part has

shelves behind glass sliding doors and below four drawers. Can also be used as a long sideboard with a total length of 330 cm and height of 61,5 cm.

Taisho Period.